ÉRIC STALNER

LA 66 ISTE

5. ... CALIFORNIE



Max Kamin
Luke Schwartz
Samantha Gillbourn
James Paddok
Alex Poliac
Bob Menson
Bill Goodman
Georges Hallowin
Hillary Charleston
Ernst Onenko
Scarlett Hamilton
Jerry Sullivan
Lucy Vaughan
Jack Lower
James Marwill
Suzy Toolight
Tony Sopra
Frank Holowitz



LA LISTE 66

Épisode 5

... CALIFORNIE

Réalisation

ÉRIC STALNER

Couleur

JEAN-JACQUES CHAGNAUD

Production

DARGAUD

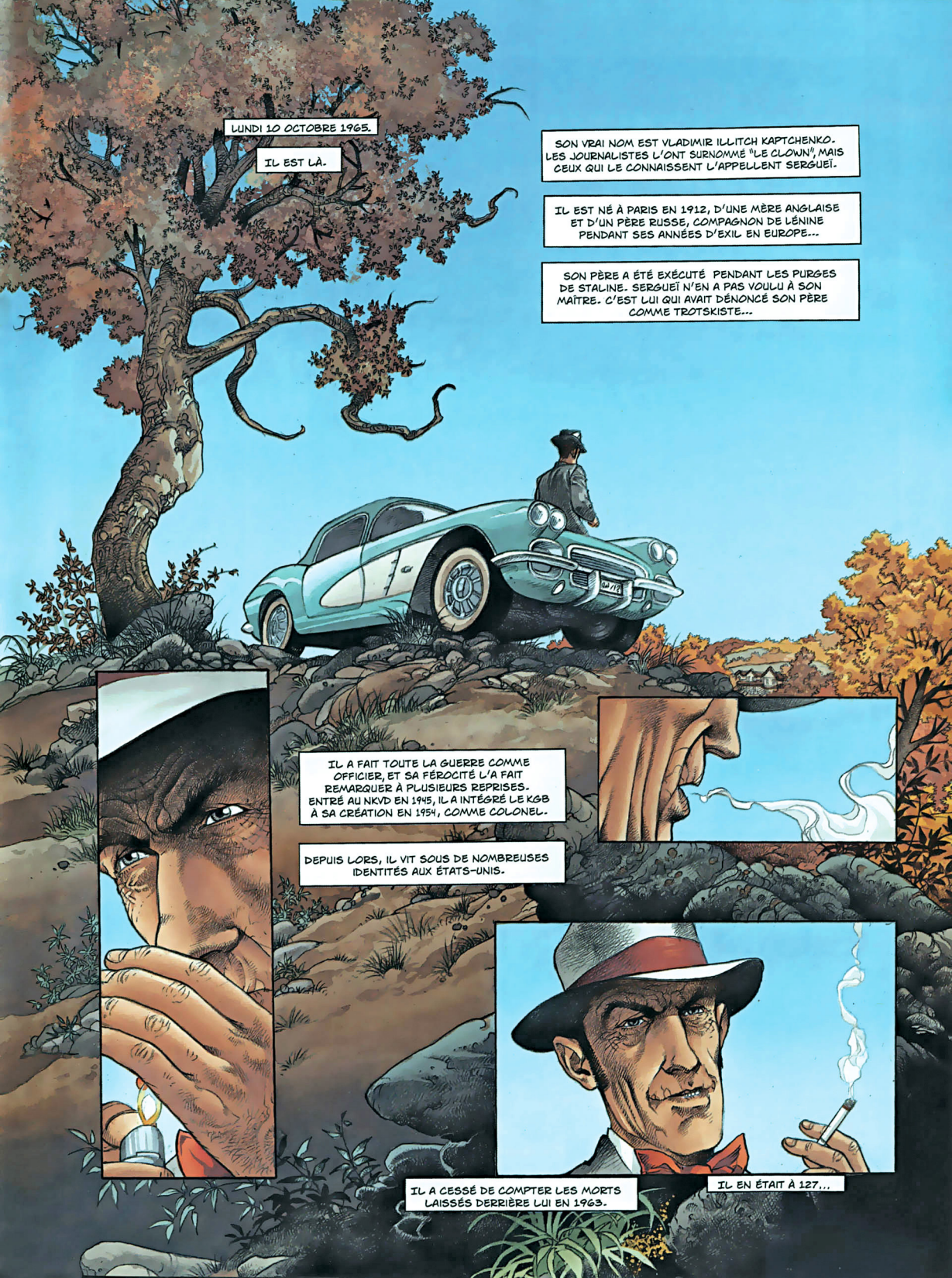
Merci Bernard, pour toutes ces années de soutien et d'amitié.

ES

www.dargaud.com

Les Carnets d'Éric Stalner
http://stalner.blogspot.com

© DARGAUD 2010
PREMIÈRE ÉDITION
Conception graphique : Philippe Ravon
Imprimé sur un papier issu de forêts gérées durablement.
Tous droits de traduction, de reproduction et d'adaptation strictement réservés pour tous pays.
Dépôt légal : août 2010 • ISBN 978-2205-06463-6
Imprimé et relié en France par PPO Graphic, 91120 Palaiseau


LUNDI 10 OCTOBRE 1965.
IL EST LÀ.
SON VRAI NOM EST VLADIMIR ILLITCH KAPTCHENKO. LES JOURNALISTES L'ONT SURNOMMÉ "LE CLOWN", MAIS CEUX QUI LE CONNAISSENT L'APPELLENT SERGUEÏ.
IL EST NÉ À PARIS EN 1912, D'UNE MÈRE ANGLAISE ET D'UN PÈRE RUSSE, COMPAGNON DE LÉNINE PENDANT SES ANNÉES D'EXIL EN EUROPE...
SON PÈRE A ÉTÉ EXÉCUTÉ PENDANT LES PURGES DE STALINE. SERGUEÏ N'EN A PAS VOULU À SON MAÎTRE. C'EST LUI QUI AVAIT DÉNONCÉ SON PÈRE COMME TROTSKISTE...
IL A FAIT TOUTE LA GUERRE COMME OFFICIER, ET SA FÉROCITÉ L'A FAIT REMARQUER À PLUSIEURS REPRISES. ENTRÉ AU NKVD EN 1945, IL A INTÉGRÉ LE KGB À SA CRÉATION EN 1954, COMME COLONEL.
DEPUIS LORS, IL VIT SOUS DE NOMBREUSES IDENTITÉS AUX ÉTATS-UNIS.
IL A CESSÉ DE COMPTER LES MORTS LAISSÉS DERRIÈRE LUI EN 1963.
IL EN ÉTAIT À 127...


JOHN GARDNER DU FBI ÉTAIT LE 115E.
C'EST CE JOUR-LÀ QU'IL AVAIT TIRÉ SUR ALEX. SUR LE MOMENT, IL S'EN ÉTAIT VOULU D'AVOIR OBÉI AUX ORDRES. IL AURAIT DÛ L'ACHEVER !
IL AVAIT FALLU TROIS LONGUES OPÉRATIONS DANS UNE CLINIQUE CLANDESTINE DU KGB POUR LE SAUVER. LAURA KENSINGTON ÉTAIT RESTÉE PRÉSENTE À CHAQUE INSTANT. SERGUEÏ SE DEMANDAIT QUELS ÉTAIENT SES SENTIMENTS RÉELS À L'ÉGARD D'ALEX...

IL AVAIT ÉTÉ RASSURÉ QUELQUES SEMAINES PLUS TARD. ALEX ALLAIT MIEUX. ILS PURENT LE TORTURER À LOISIR !

MAIS SACHA AVAIT ENVOYÉ SERGUEÏ TERMINER L'OPÉRATION "LISTE 66", ET IL NE PUT TOUT VOIR. IL LE LAISSA AUX MAINS DES SCIENTIFIQUES QUI AVAIENT TROUVÉ DE NOUVELLES DROGUES AUX QUALITÉS INCROYABLES...

LAURA ET BUTLER, SON ACOLYTE DU FBI, NE RATÈRENT RIEN.

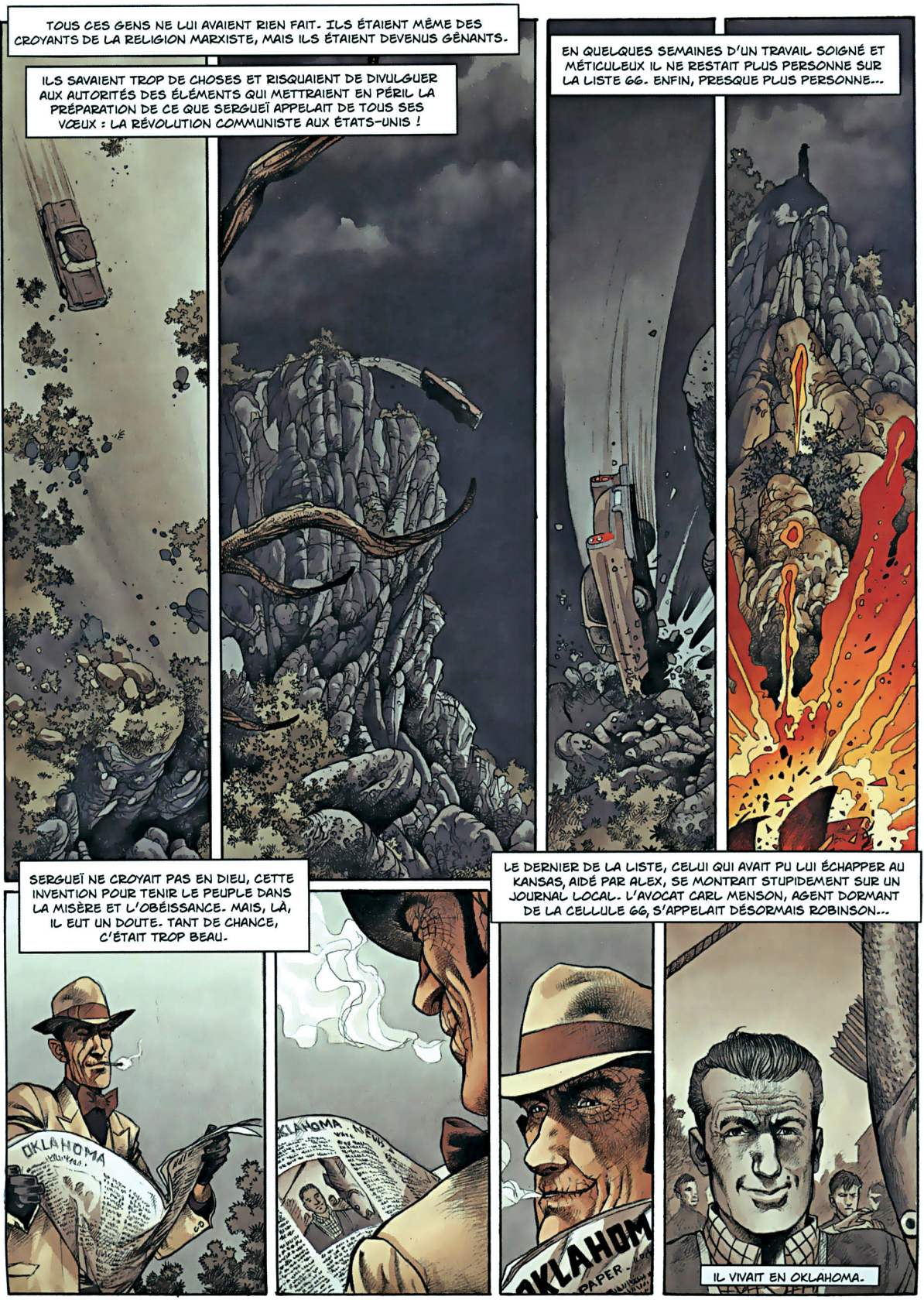
ALEX RÉSISTA TANT QU'IL PUT...

IL ÉTAIT À BOUT DE FORCES, MAIS IL TINT BON LE PLUS LONGTEMPS POSSIBLE...

UN JOUR, SON ESPRIT FRANCHIT LES LIMITES. ILS LE CRURENT ATTEINT PAR LA FOLIE...

ILS AVAIENT RAISON...


PENDANT CE TEMPS, SERGUEÏ FAISAIT CE QU'IL SAVAIT LE MIEUX FAIRE.
IL N'Y PRENAIT PAS DE PLAISIR SADIQUE, C'ÉTAIT UN SOLDAT. IL AGISSAIT AVEC CONVICTION, PROFESSIONNALISME ET INVENTIVITÉ...


TOUS CES GENS NE LUI AVAIENT RIEN FAIT. ILS ÉTAIENT MÊME DES CROYANTS DE LA RELIGION MARXISTE, MAIS ILS ÉTAIENT DEVENUS GÊNANTS.
ILS SAVAIENT TROP DE CHOSES ET RISQUAIENT DE DIVULGUER AUX AUTORITÉS DES ÉLÉMENTS QUI METTRAIENT EN PÉRIL LA PRÉPARATION DE CE QUE SERGUEÏ APPELAIT DE TOUS SES VŒUX : LA RÉVOLUTION COMMUNISTE AUX ÉTATS-UNIS !
EN QUELQUES SEMAINES D'UN TRAVAIL SOIGNÉ ET MÉTICULEUX IL NE RESTAIT PLUS PERSONNE SUR LA LISTE GG. ENFIN, PRESQUE PLUS PERSONNE...
SERGUEÏ NE CROYAIT PAS EN DIEU, CETTE INVENTION POUR TENIR LE PEUPLE DANS LA MISÈRE ET L'OBÉISSANCE. MAIS, LÀ, IL EUT UN DOUTE. TANT DE CHANCE, C'ÉTAIT TROP BEAU.
OKLAHOMA
OKLAHOMA NEWS
LE DERNIER DE LA LISTE, CELUI QUI AVAIT PU LUI ÉCHAPPER AU KANSAS, AIDÉ PAR ALEX, SE MONTRAIT STUPIDEMENT SUR UN JOURNAL LOCAL. L'AVOCAT CARL MENSON, AGENT DORMANT DE LA CELLULE GG, S'APPELAIT DÉSORMAIS ROBINSON...
OKLAHOM
PAPER
IL VIVAIT EN OKLAHOMA.


APRÈS, CE FUT UN JEU D'ENFANT DE LE RETROUVER.
CARL MENSON ÉTAIT DEVENU UNE ÉPAVE ALCOOLIQUE.
IL SE COMPORTA LÂCHEMENT SELON LES CRITÈRES DE SERGUEÏ ET N'OPPOSA AUCUNE RÉSISTANCE.
MAIS SACHA AVAIT DÉJÀ MIS AU POINT UN PLAN. ET SERGUEÏ LAISSA DONC CARL EN VIE...
PROVISOIREMENT...
ON ÉTAIT EN 1964...


LE TEMPS PASSA...
CARL CONTINUA À BOIRE. IL BUVAIT MÊME DE PLUS EN PLUS...
QU'EST-CE QUE TU FICHES À CETTE HEURE-LÀ ?!!
TU DIS RIEN !!
NE ME REGARDE PAS COMME ÇA!!
ET ROB LE REGARDAIT S'ENFONCER JOUR APRÈS JOUR SANS RIEN POUVOIR FAIRE.
IL VOULAIT FAIRE SA VIE ET OUBLIER SON PASSÉ...
IL NE SAVAIT PAS ENCORE QUE CELUI-CI RESSURGIRAIT UN JOUR DANS LA CLINIQUE DU DOCTEUR VANIECK.


C'EST LÀ QUE SON PÈRE ÉTAIT TRAITÉ COMME UNE BÊTE...
ILS VOULAIENT MAINTENANT LUI FAIRE RETROUVER LA RAISON EN UTILISANT DES CHOCS ÉLECTRIQUES CIBLÉS.
IL AVAIT DES CHOSES À DIRE. IL LES DIRAIT !...
CELA VA DURER ENCORE LONGTEMPS ? VOUS VOYEZ BIEN QU'IL N'Y A RIEN À FAIRE ! VOUS VOUS ÊTES ACHARNÉS SUR LUI ET...
CE NE SONT PAS VOS OIGNONS, CHER DOCTEUR, GARDEZ-LE EN VIE ET RÉPAREZ-LE, C'EST TOUT CE QU'ON VOUS DEMANDE !
LAURA LUI FAIT SUBIR DES CHOSES INUTILES. TOUS CES PSYCHOTROPES, CES CHOCS ÉLECTRIQUES NE SERVENT À RIEN. JE CRAINS QU'IL NE SOIT PLUS EN MESURE DE RÉVÉLER QUOI QUE CE SOIT.
EST-CE QU'ON A VRAIMENT BESOIN DE LUI ? JE DEVRAIS PEUT-ÊTRE LE TERMINER !
JE... BON... C'EST VOUS LE CHEF !
ET POUR LAURA, VOUS AVEZ UNE IDÉE ?
LAURA... LAURA...
POURQUOI, AU FOND DE CE TROU NOIR, DANS LES INTERSTICES DE SA MÉMOIRE EN MIETTES, CE NOM SURGISSAIT-IL ? IL NE SE RAPPELAIT PAS SA PROPRE IDENTITÉ, IL NE SE RAPPELAIT DE RIEN EN FAIT. IL AVAIT JUSTE CE NOM...
MAIS IL SAVAIT AU FOND DE LUI QUE, EN TIRANT SUR CE FIL, LE RESTE VIENDRAIT...
ALORS, LENTEMENT, AVEC PRÉCAUTION, IL TIRA CE FIL TÉNU QUI RESTAIT SON SEUL ESPOIR DE SURVIE...

LAURA...

LAURA...

QU'EST-CE QU'ON FAIT, MADAME ?

JE M'EN FICHE, BUTLER. TOUT ÇA A PRIS BEAUCOUP TROP DE TEMPS !

SACHA VOULAIT QU'IL PARLE ET QU'IL RESTE EN VIE. ON FAIT DE NOTRE MIEUX.

J'AI DÉJÀ BIEN ASSEZ D'ENNUIS COMME ÇA POUR PENSER À CE QUI RESTE D'ALEX POLIAC. QUE SERGUEÏ SE DÉBROUILLE !

QUE SE PASSE-T-IL, MADAME ?

VOUS CRAIGNEZ QU'ILS AIENT ENCORE DES DOUTES AU FBI ? ON A BIEN FAIT LE MÉNAGE ! AUCUNE TRACE NE PEUT REMONTER JUSQU'À VOUS !

J'AI L'IMPRESSION QUE TOUT N'EST PAS FINI DE LEUR CÔTÉ ! HOOVER EST UN PARANO, IL PASSE SON TEMPS À CHERCHER DES TAUPES DANS LES SERVICES !

JE N'AI CONFIANCE EN PERSONNE, BUTLER ! MÊME PAS EN VOUS ! MÊME PAS EN SACHA !!

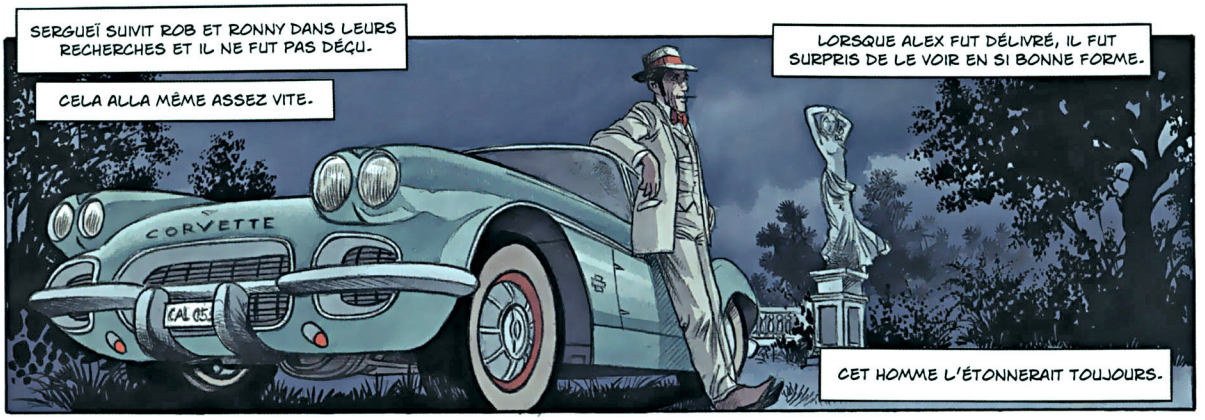
VOUS NE RISQUEZ RIEN !

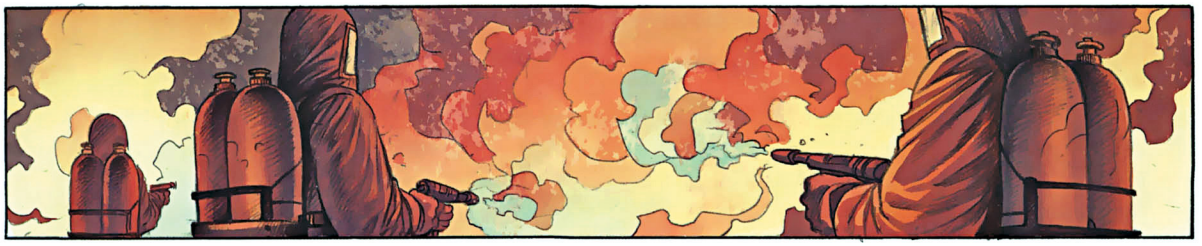
BIEN, MADAME !

J'AI TOUT DONNÉ POUR LA CAUSE, JE COMPTE BIEN QU'ELLE ME LE RENDE. JE NE ME LAISSERAI PAS PIÉGER, CROYEZ-MOI !!

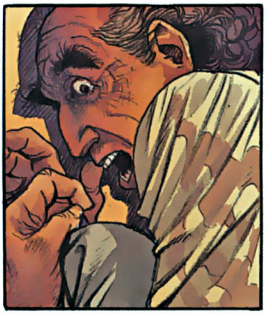
JE VOUS CROIS...

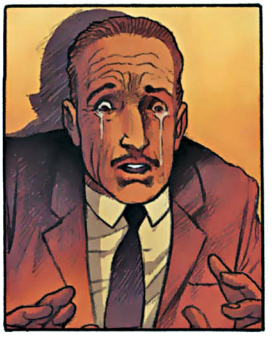

ON ÉTAIT DANS LA NUIT DU 6 AU 7 SEPTEMBRE 1965...
QUATRE ANNÉES AVAIENT PASSÉ DEPUIS LA FUITE DE ROB.
C'EST LONG QUATRE ANS LORSQU'ON EST UN ENFANT ET QU'IL FAUT GRANDIR PLUS VITE QUE LES AUTRES EN OUBLIANT QUI ON A ÉTÉ.
C'EST LONG QUATRE ANS LORSQU'ON CHERCHE À OUBLIER DANS L'ALCOOL QU'ON VIT AVEC LE MENSONGE ET LA PEUR...
CARL EN AVAIT ASSEZ DE CETTE VIE MISÉRABLE. IL ÉTAIT TEMPS DE LUI DONNER UN COUP DE MAIN.
ROB CROIRAIT QUE C'ÉTAIT UN SUICIDE. IL ALLAIT TROUVER DES PAPIERS, DES NOMS. S'IL ÉTAIT MALIN, IL ALLAIT POUVOIR RETROUVER LA TRACE DE SON PÈRE.
ET C'EST CE QUE VOULAIT SACHA...

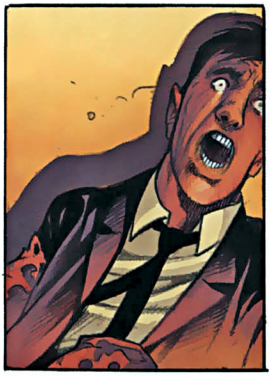

SERGUEÏ SUIVIT ROB ET RONNY DANS LEURS RECHERCHES ET IL NE FUT PAS DÉÇU.
CELA ALLA MÊME ASSEZ VITE.
LORSQUE ALEX FUT DÉLIVRÉ, IL FUT SURPRIS DE LE VOIR EN SI BONNE FORME.
CORVETTE
CAL 05
CET HOMME L'ÉTONNERAIT TOUJOURS.

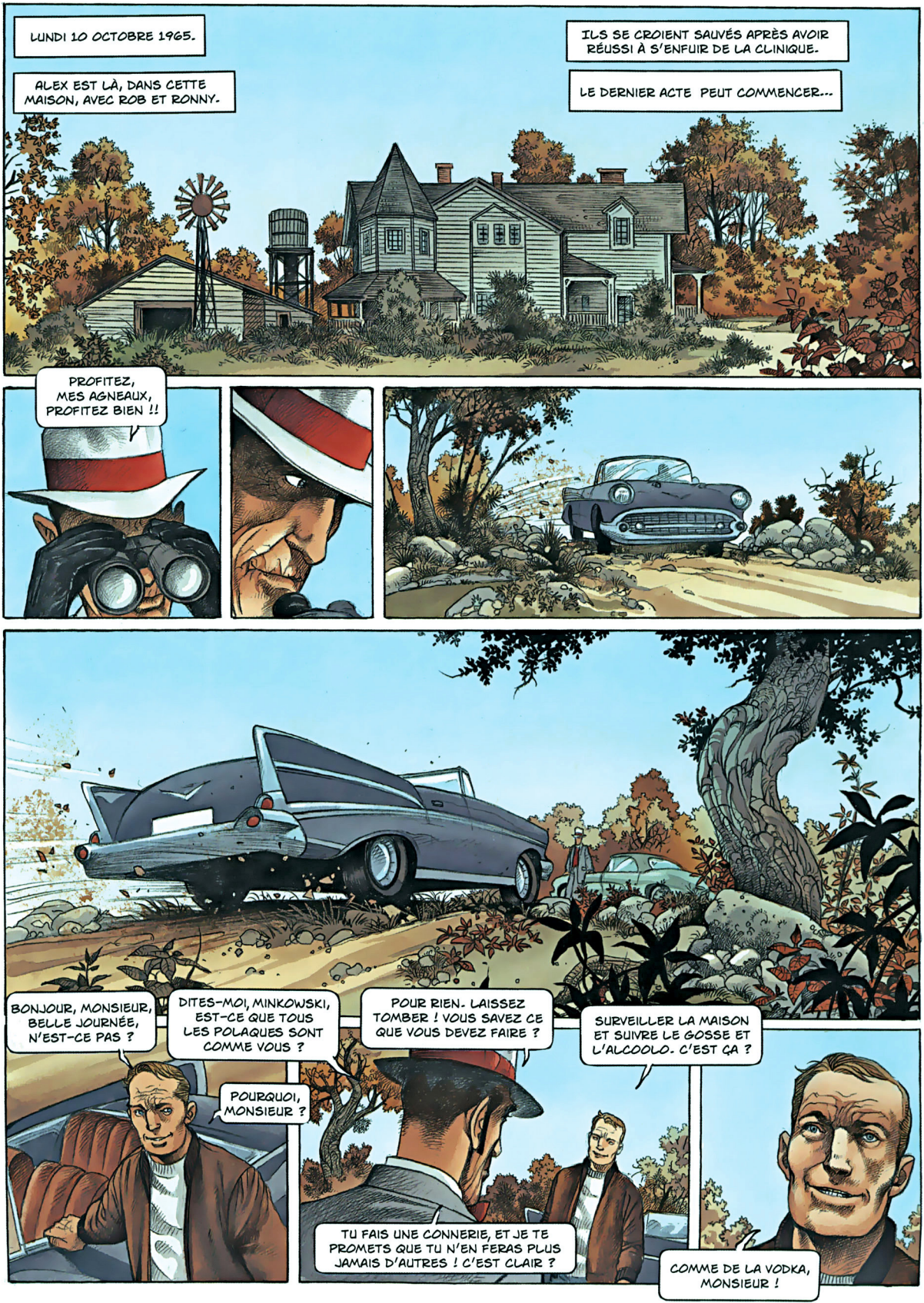


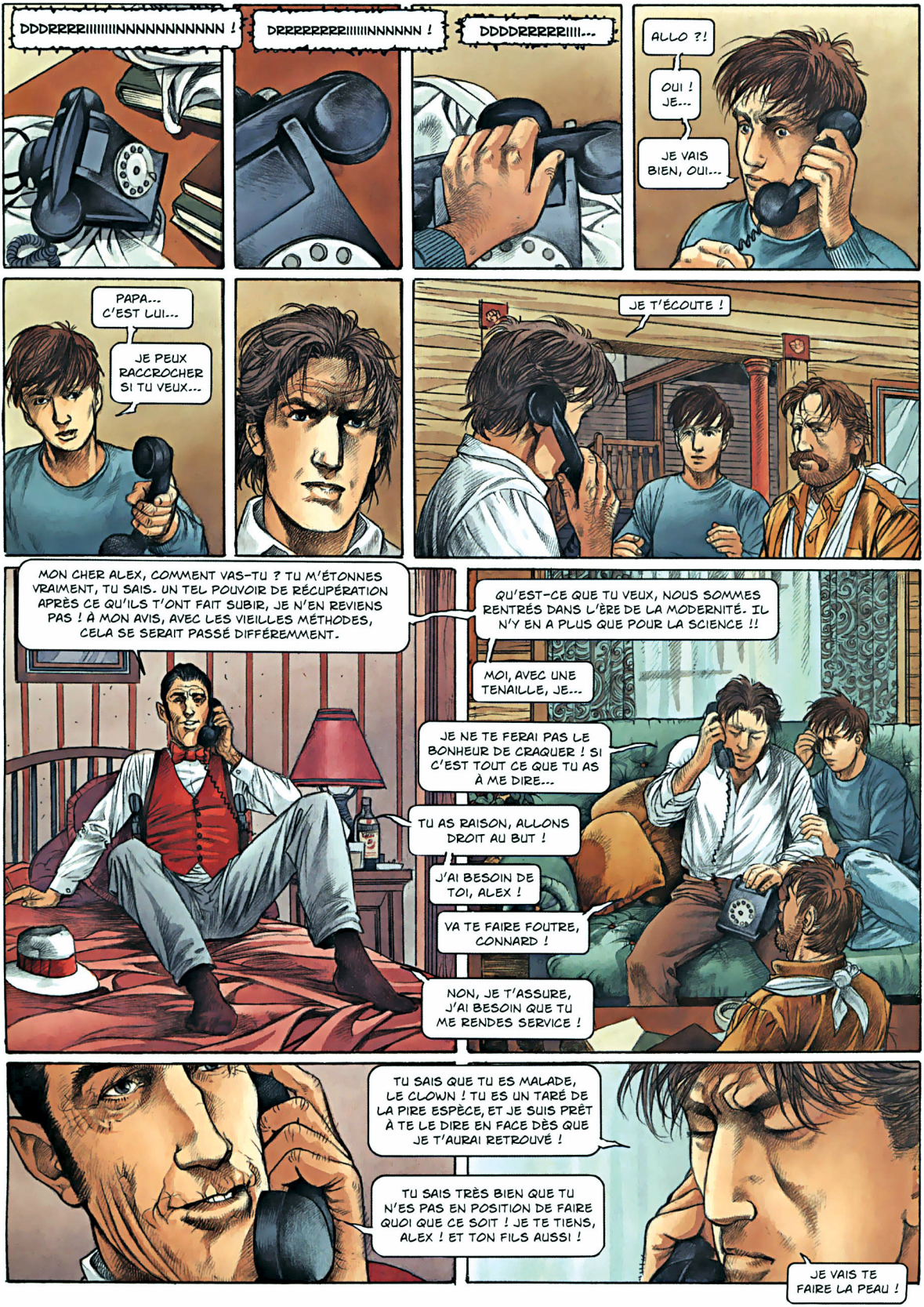

IL TERMINA LE TRAVAIL À LA CLINIQUE. SACHA LUI AVAIT DEMANDÉ D'EFFACER LES TRACES.
TOUTES LES TRACES...
SACHA ÉTAIT FROID ET CALCULATEUR. ET LA VIE DES AUTRES LUI IMPORTAIT PEU.
SERGUEÏ L'ADMIRAIT PRESQUE AUTANT QU'IL AVAIT ADMIRÉ STALINE...



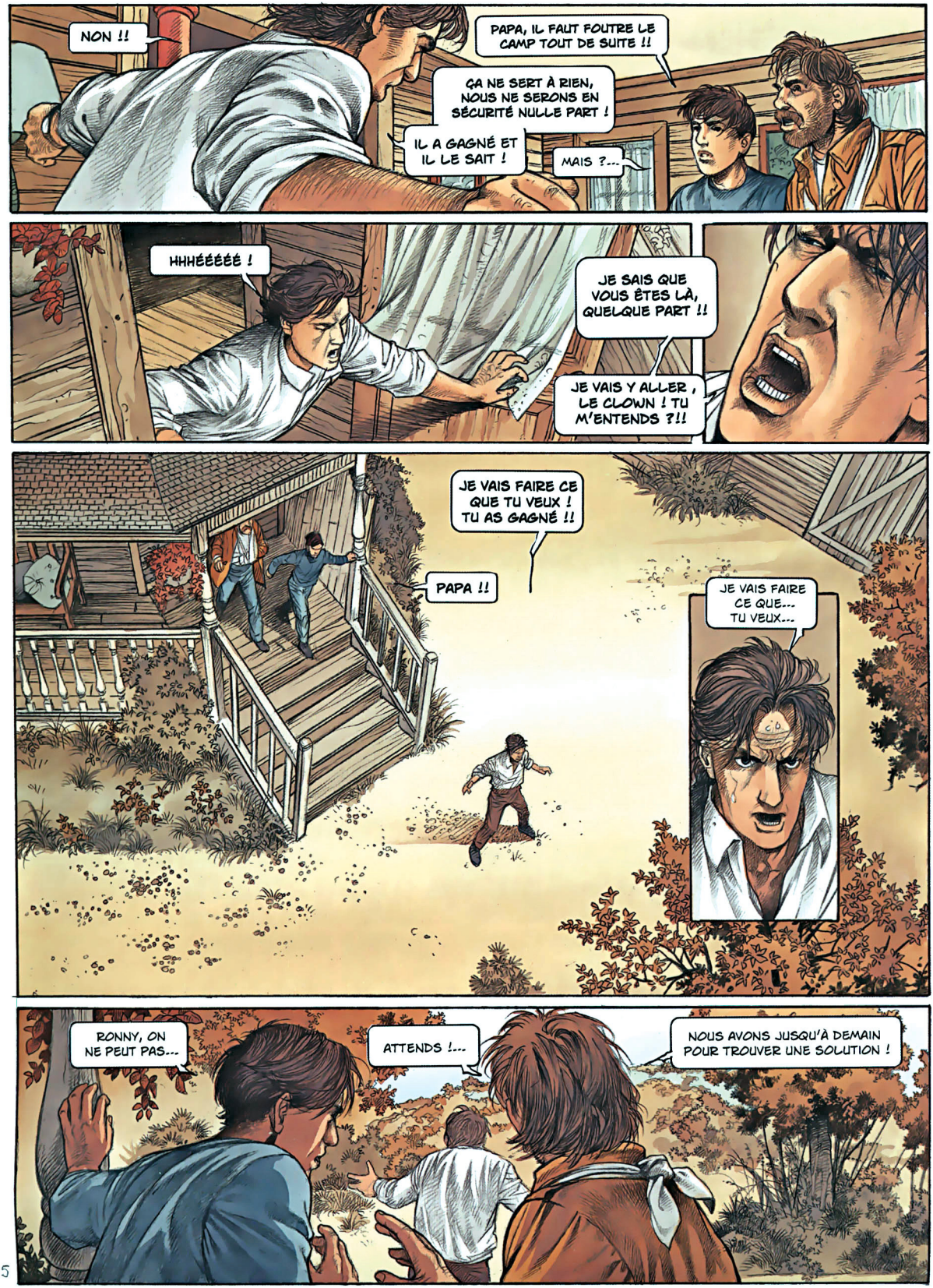


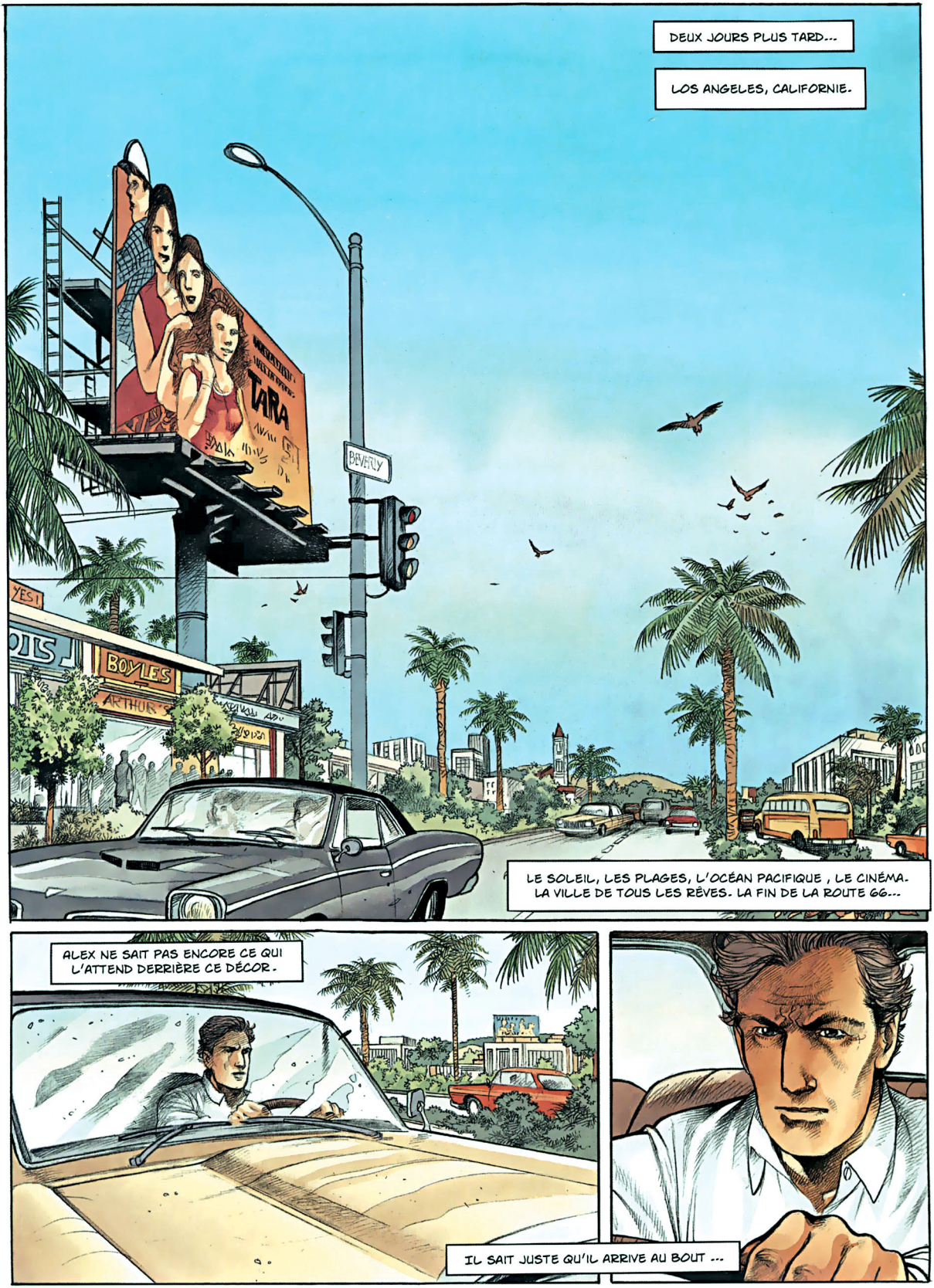



LUNDI 10 OCTOBRE 1965.
ALEX EST LÀ, DANS CETTE MAISON, AVEC ROB ET RONNY.
ILS SE CROIENT SAUVÉS APRÈS AVOIR RÉUSSI À S'ENFUIR DE LA CLINIQUE.
LE DERNIER ACTE PEUT COMMENCER...
PROFITEZ, MES AGNEAUX, PROFITEZ BIEN !!
BONJOUR, MONSIEUR, BELLE JOURNÉE, N'EST-CE PAS ?
DITES-MOI, MINKOWSKI, EST-CE QUE TOUS LES POLAQUES SONT COMME VOUS ?
POURQUOI, MONSIEUR ?
POUR RIEN. LAISSEZ TOMBER ! VOUS SAVEZ CE QUE VOUS DEVEZ FAIRE ?
SURVEILLER LA MAISON ET SUIVRE LE GOSSE ET L'ALCOOLO. C'EST ÇA ?
TU FAIS UNE CONNERIE, ET JE TE PROMETS QUE TU N'EN FERAS PLUS JAMAIS D'AUTRES ! C'EST CLAIR ?
COMME DE LA VODKA, MONSIEUR !

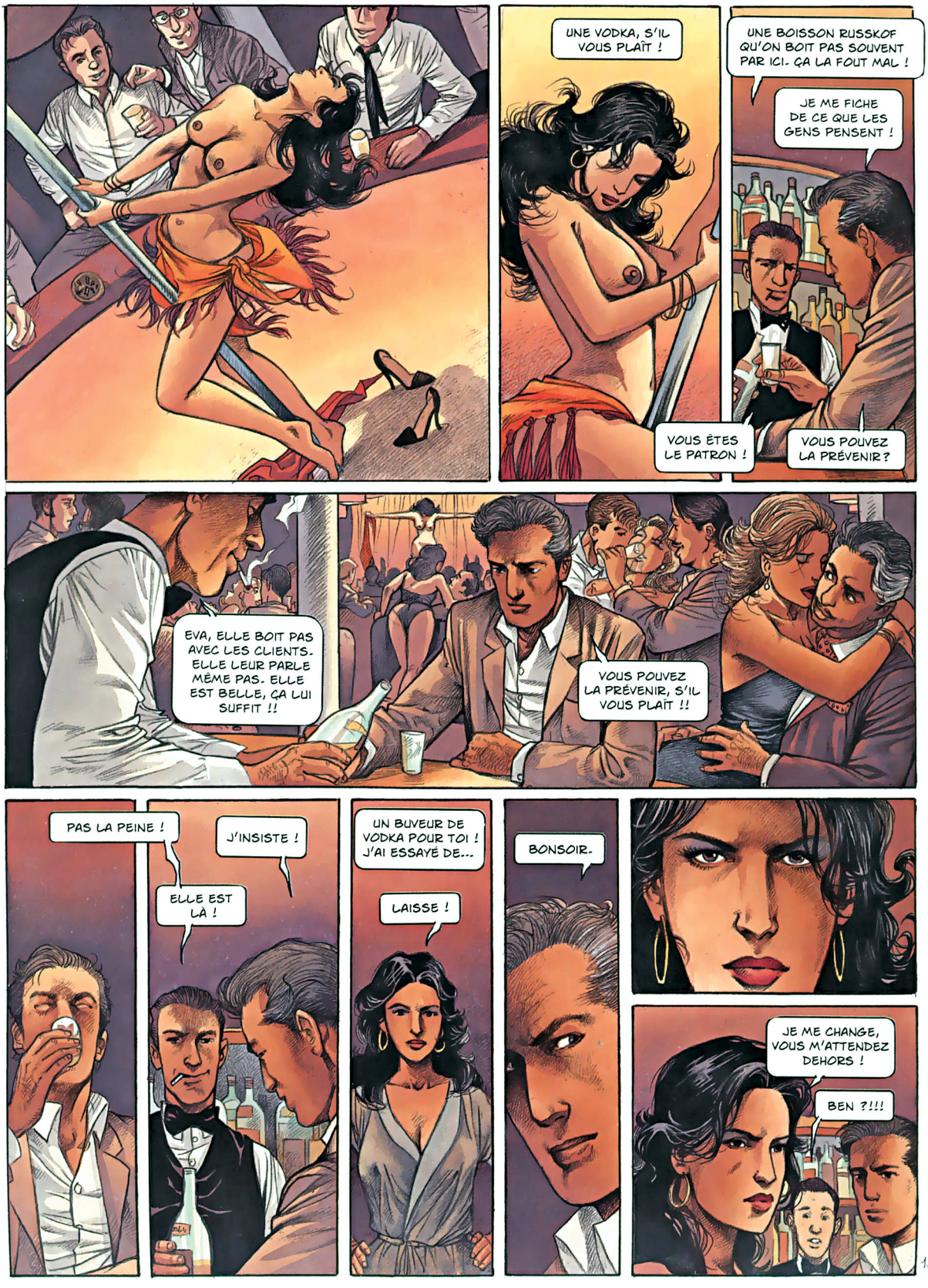

DDDRRRRIIIIIIIIINNNNNNNNNNN !
DRRRRRRRRIIIIIIINNNNNN !
DDDDRRRRRIIII...
ALLO ?!
OUI ! JE...
JE VAIS BIEN, OUI...
PAPA... C'EST LUI...
JE PEUX RACCROCHER SI TU VEUX...
JE T'ÉCOUTE !
MON CHER ALEX, COMMENT VAS-TU ? TU M'ÉTONNES VRAIMENT, TU SAIS. UN TEL POUVOIR DE RÉCUPÉRATION APRÈS CE QU'ILS T'ONT FAIT SUBIR, JE N'EN REVIENS PAS ! À MON AVIS, AVEC LES VIEILLES MÉTHODES, CELA SE SERAIT PASSÉ DIFFÉREMMENT.
QU'EST-CE QUE TU VEUX, NOUS SOMMES RENTRÉS DANS L'ÈRE DE LA MODERNITÉ. IL N'Y EN A PLUS QUE POUR LA SCIENCE !!
MOI, AVEC UNE TENAILLE, JE...
JE NE TE FERAI PAS LE BONHEUR DE CRAQUER ! SI C'EST TOUT CE QUE TU AS À ME DIRE...
TU AS RAISON, ALLONS DROIT AU BUT !
J'AI BESOIN DE TOI, ALEX !
VA TE FAIRE FOUTRE, CONNARD !
NON, JE T'ASSURE, J'AI BESOIN QUE TU ME RENDES SERVICE !
TU SAIS QUE TU ES MALADE, LE CLOWN ! TU ES UN TARÉ DE LA PIRE ESPÈCE, ET JE SUIS PRÊT À TE LE DIRE EN FACE DÈS QUE JE T'AURAI RETROUVÉ !
TU SAIS TRÈS BIEN QUE TU N'ES PAS EN POSITION DE FAIRE QUOI QUE CE SOIT ! JE TE TIENS, ALEX ! ET TON FILS AUSSI !
JE VAIS TE FAIRE LA PEAU !

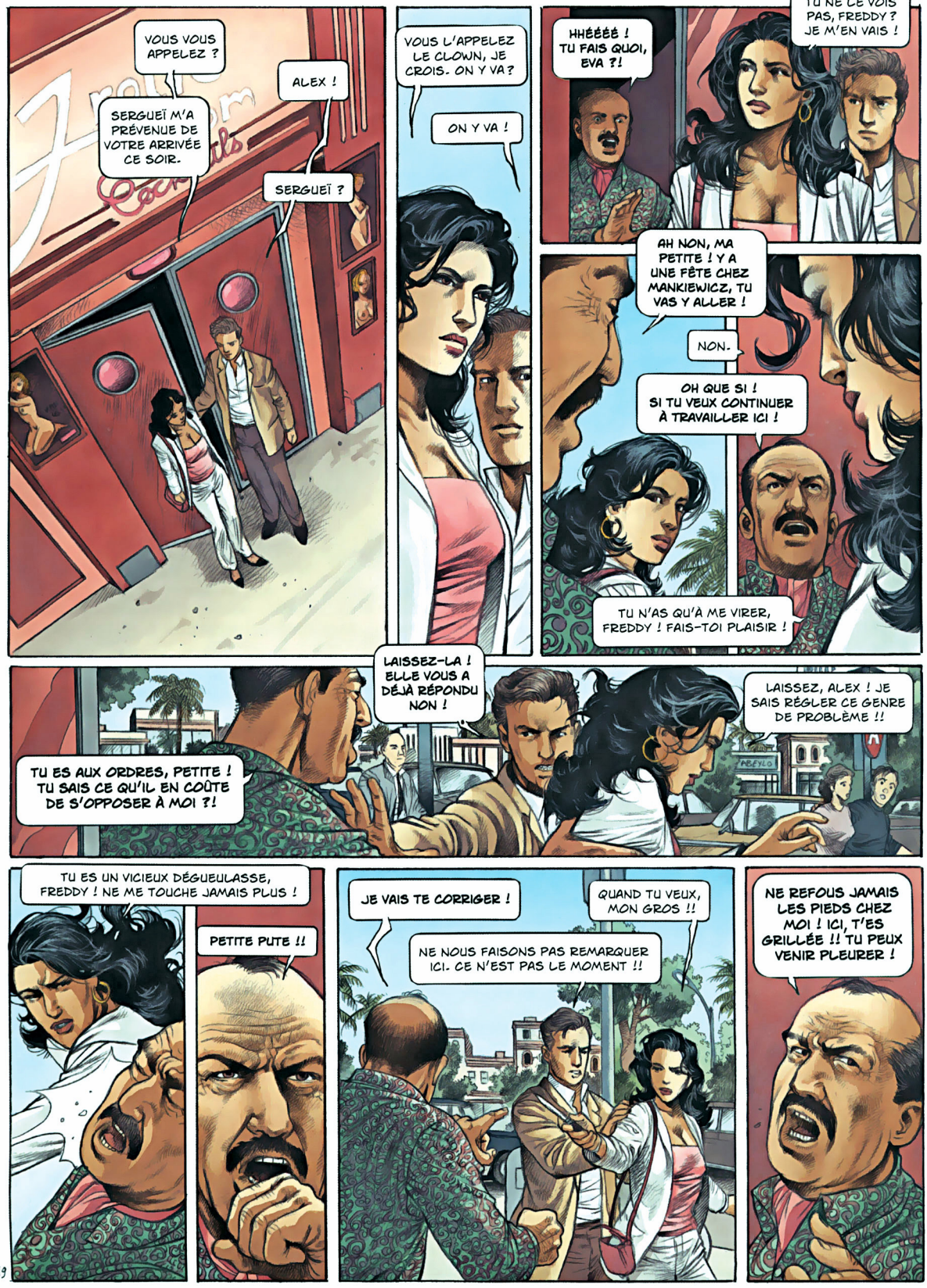

JE VAIS TE FAIRE LA PEAU, TU M'ENTENDS !!
PAPA !!
ON VA LE RETROUVER, ET JE VAIS LUI FAIRE BOUFFER SON NŒUD PAP !
QUE D'EXCITATION ! VOUS N'ÊTES PAS EN MESURE DE DISCUTER, TU LE SAIS !
JAMAIS TU NE NOUS AURAS ! JAMAIS TU NE TOUCHERAS À UN CHEVEU DE MON FILS ! JAMAIS TU NE NOUS RETROUVERAS !
CALME-TOI ET ÉCOUTE-MOI ATTENTIVEMENT, ALEX !
JE VOUS AI DÉJÀ RETROUVÉS. VOUS ÊTES SOUS SURVEILLANCE CONSTANTE. JE LÈVE LE PETIT DOIGT, VOUS ÊTES MORTS !! SI JE VEUX, TON FILS SERA TORTURÉ ET EXÉCUTÉ SOUS TES YEUX !
TU COMPRENDS ÇA ?!!
TU ME RENDS UN SERVICE, VOUS ÊTES LIBRES, C'EST AUSSI SIMPLE QUE CELA !!
DEMAIN, TU PARS À LOS ANGELES. TU VAS AU 1128, OLYMPICS BOULEVARD ET TU DEMANDES EVA - AU FAIT, N'OUBLIE PAS LA CLÉ QUE LE GAMIN A TROUVÉE DANS LA MALLETTE DE CARL !!
ET ?
ON SE RAPPELLE.
CLIC !!
ET VOILÀ !...

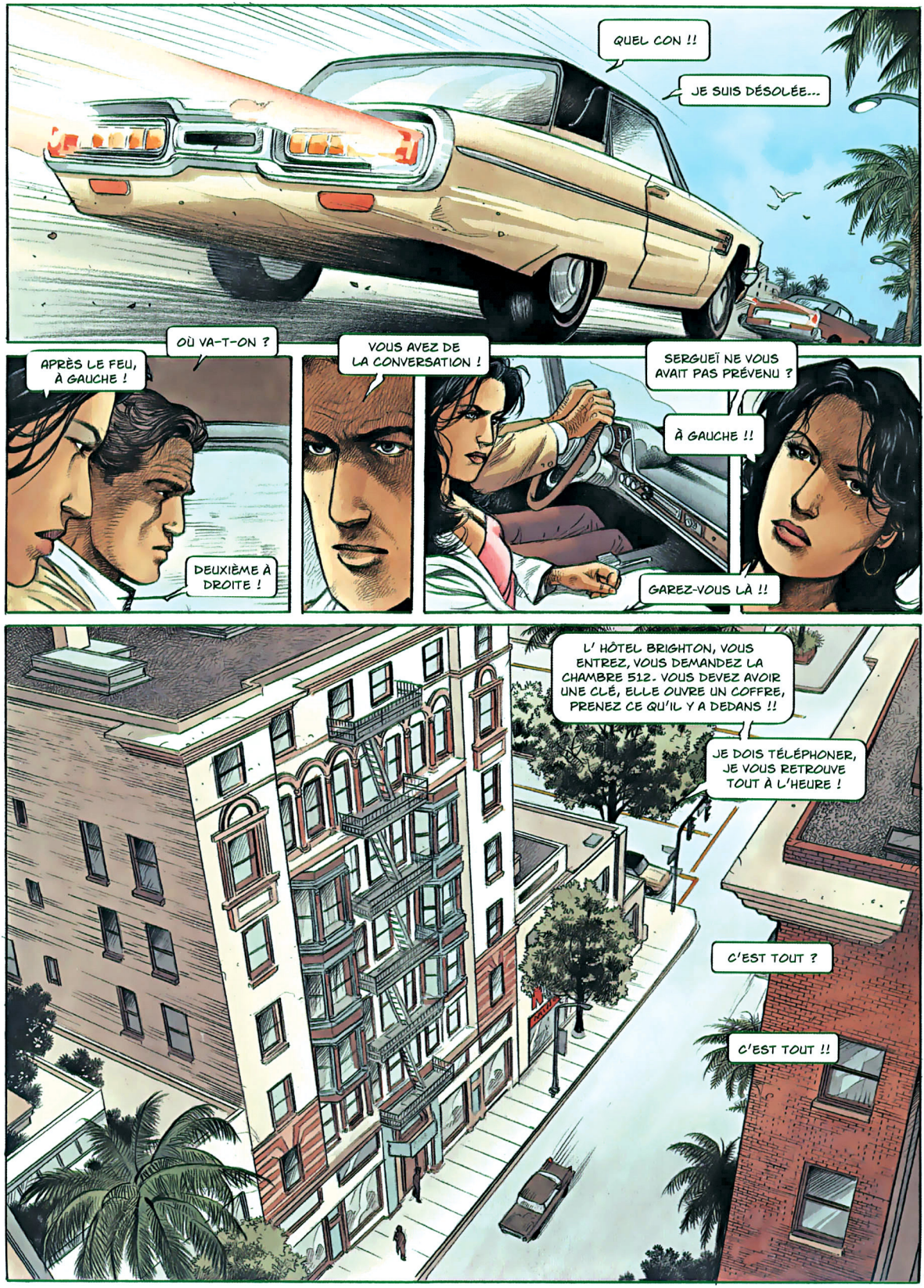

NON !!
PAPA, IL FAUT FOUTRE LE CAMP TOUT DE SUITE !!
ÇA NE SERT À RIEN, NOUS NE SERONS EN SÉCURITÉ NULLE PART !
IL A GAGNÉ ET IL LE SAIT !
MAIS ?...
HHHÉÉÉÉÉ !
JE SAIS QUE VOUS ÊTES LÀ, QUELQUE PART !!
JE VAIS Y ALLER, LE CLOWN ! TU M'ENTENDS ?!!
JE VAIS FAIRE CE QUE TU VEUX ! TU AS GAGNÉ !!
PAPA !!
JE VAIS FAIRE CE QUE... TU VEUX...
RONNY, ON NE PEUT PAS...
ATTENDS !...
NOUS AVONS JUSQU'À DEMAIN POUR TROUVER UNE SOLUTION !

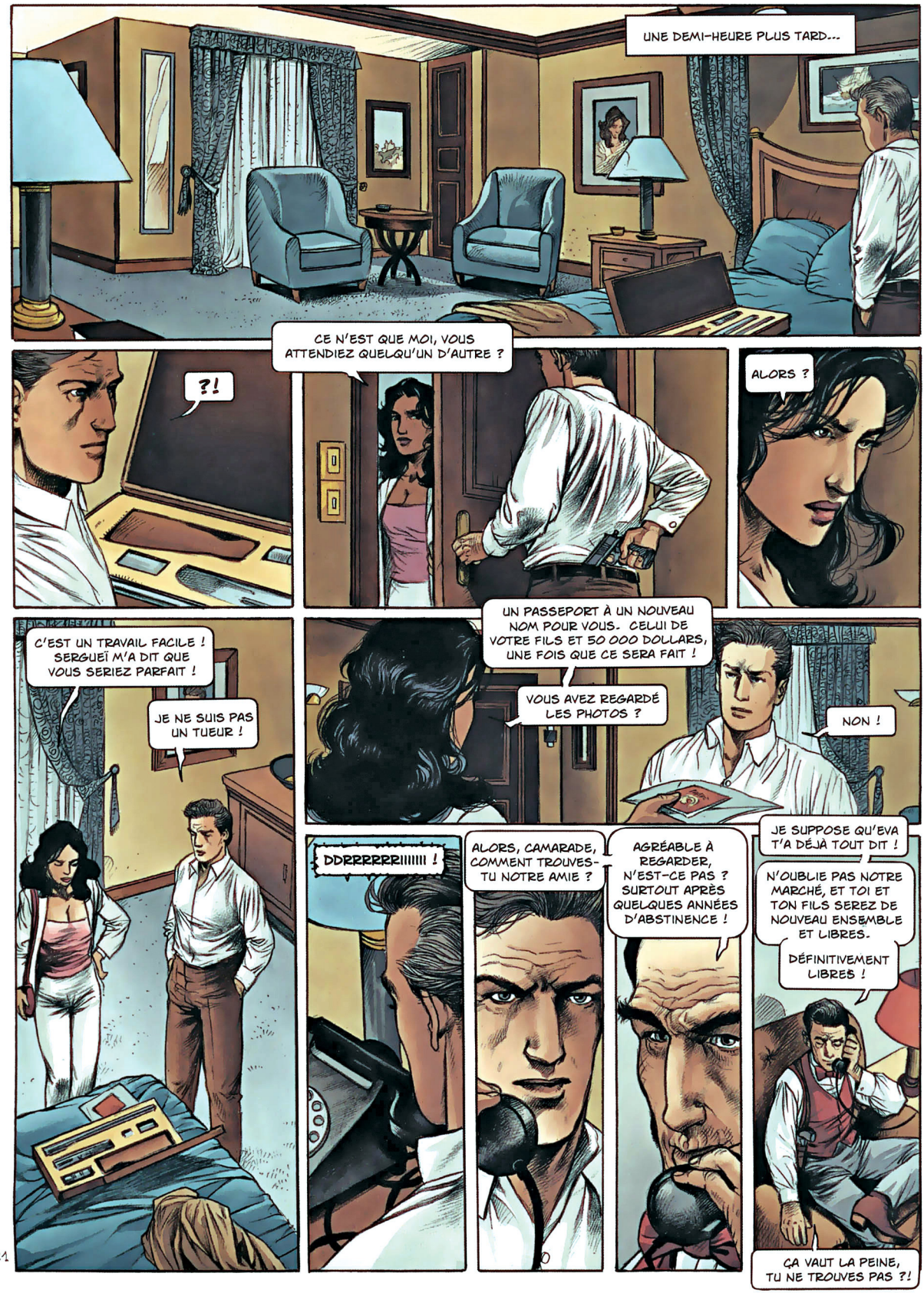

DEUX JOURS PLUS TARD...
LOS ANGELES, CALIFORNIE.
TARA
BEVERLY
BOYLES
LE SOLEIL, LES PLAGES, L'OCÉAN PACIFIQUE, LE CINÉMA. LA VILLE DE TOUS LES RÊVES. LA FIN DE LA ROUTE 66...
ALEX NE SAIT PAS ENCORE CE QUI L'ATTEND DERRIÈRE CE DÉCOR.
IL SAIT JUSTE QU'IL ARRIVE AU BOUT ...

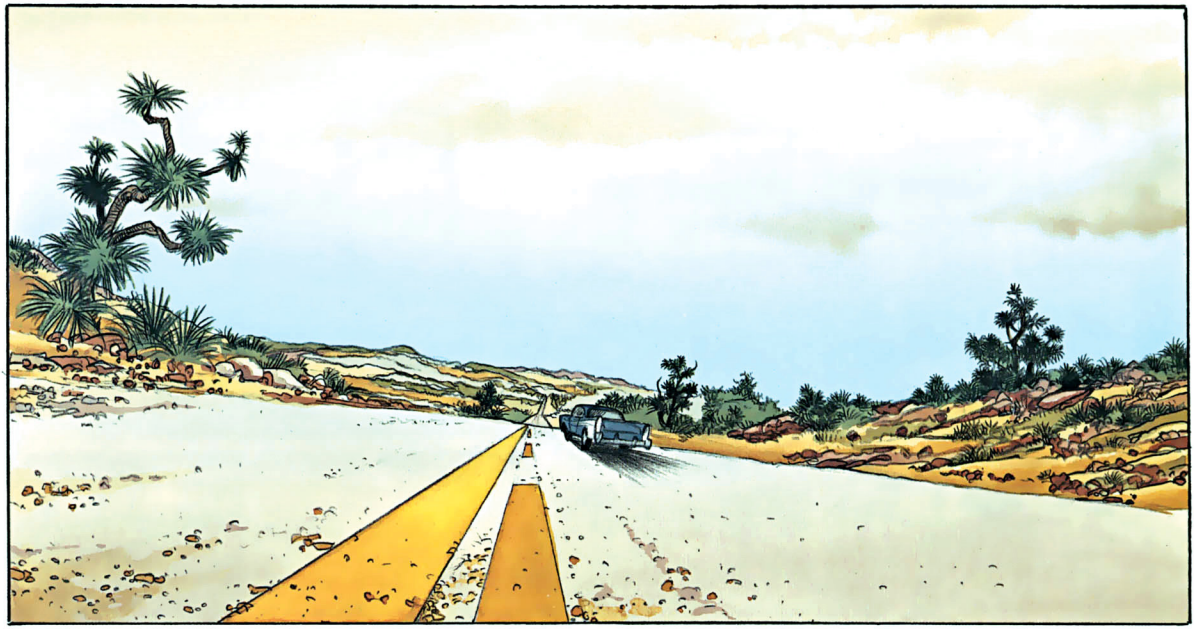

1128, OLYMPIC BOULEVARD. UNE BOÎTE DE NUIT COMME IL Y EN A TANT DANS CETTE VILLE....
TRAGE
Frolic Room
Cocktail
TROUVER EVA...
JE VOUS SERS QUOI ?
BONSOIR, JE CHERCHE EVA !
EVA, TU LUI VEUX QUOI ?
C'EST PERSONNEL !
TU LA CONNAIS ?
ÇA NE TE REGARDE PAS !
TOURNE LA TÊTE, MON GARS. ET TU LA VERRAS !
C'EST...
C'EST !

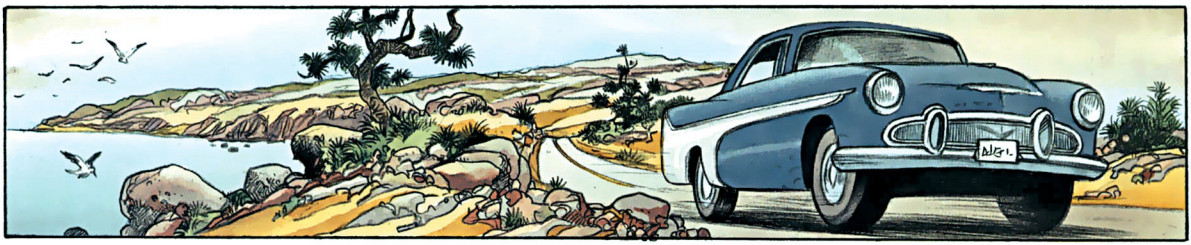

UNE VODKA, S'IL VOUS PLAÎT !
UNE BOISSON RUSSKOF QU'ON BOIT PAS SOUVENT PAR ICI. ÇA LA FOUT MAL !
JE ME FICHE DE CE QUE LES GENS PENSENT !
VOUS ÊTES LE PATRON !
VOUS POUVEZ LA PRÉVENIR ?
EVA, ELLE BOIT PAS AVEC LES CLIENTS. ELLE LEUR PARLE MÊME PAS. ELLE EST BELLE, ÇA LUI SUFFIT !!
VOUS POUVEZ LA PRÉVENIR, S'IL VOUS PLAÎT !!
PAS LA PEINE !
J'INSISTE !
ELLE EST LÀ !
UN BUVEUR DE VODKA POUR TOI ! J'AI ESSAYÉ DE...
LAISSE !
BONSOIR.
JE ME CHANGE, VOUS M'ATTENDEZ DEHORS !
BEN ?!!!

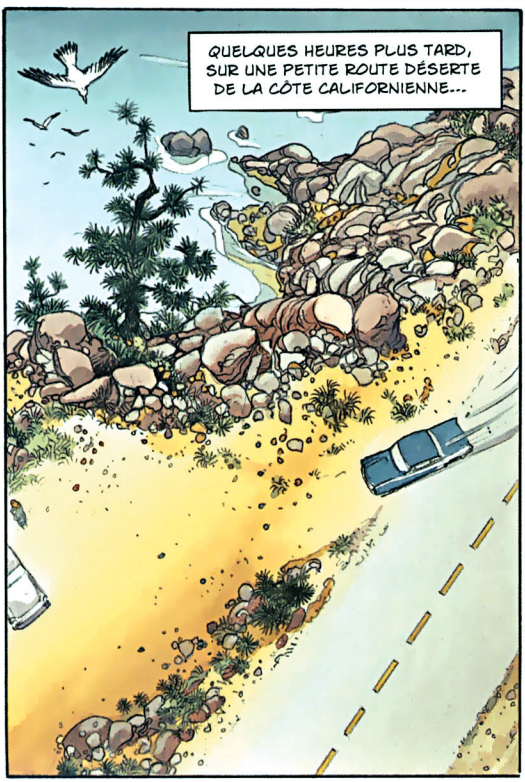

VOUS VOUS APPELEZ ?
ALEX !
SERGUEÏ M'A PRÉVENUE DE VOTRE ARRIVÉE CE SOIR.
SERGUEÏ ?
VOUS L'APPELEZ LE CLOWN, JE CROIS. ON Y VA ?
ON Y VA !
HHÉÉÉÉ ! TU FAIS QUOI, EVA ?!
TU NE LE VOIS PAS, FREDDY ? JE M'EN VAIS !
AH NON, MA PETITE ! Y A UNE FÊTE CHEZ MANKIEWICZ, TU VAS Y ALLER !
NON.
OH QUE SI ! SI TU VEUX CONTINUER À TRAVAILLER ICI !
TU N'AS QU'À ME VIRER, FREDDY ! FAIS-TOI PLAISIR !
LAISSEZ-LA ! ELLE VOUS A DÉJÀ RÉPONDU NON !
LAISSEZ, ALEX ! JE SAIS RÉGLER CE GENRE DE PROBLÈME !!
TU ES AUX ORDRES, PETITE ! TU SAIS CE QU'IL EN COÛTE DE S'OPPOSER À MOI ?!
TU ES UN VICIEUX DÉGUEULASSE, FREDDY ! NE ME TOUCHE JAMAIS PLUS !
PETITE PUTE !!
JE VAIS TE CORRIGER !
QUAND TU VEUX, MON GROS !!
NE NOUS FAISONS PAS REMARQUER ICI. CE N'EST PAS LE MOMENT !!
NE REFOUS JAMAIS LES PIEDS CHEZ MOI ! ICI, T'ES GRILLÉE !! TU PEUX VENIR PLEURER !

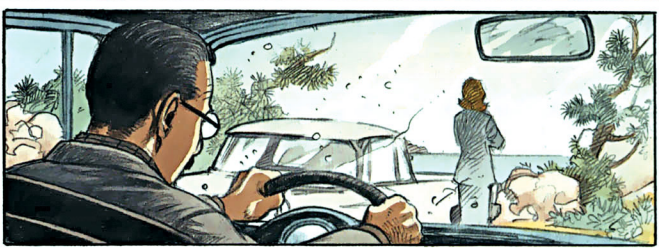

QUEL CON !!
JE SUIS DÉSOLÉE...
OÙ VA-T-ON ?
APRÈS LE FEU, À GAUCHE !
DEUXIÈME À DROITE !
VOUS AVEZ DE LA CONVERSATION !
SERGUEÏ NE VOUS AVAIT PAS PRÉVENU ?
À GAUCHE !!
GAREZ-VOUS LÀ !!
L' HÔTEL BRIGHTON, VOUS ENTREZ, VOUS DEMANDEZ LA CHAMBRE 512. VOUS DEVEZ AVOIR UNE CLÉ, ELLE OUVRE UN COFFRE, PRENEZ CE QU'IL Y A DEDANS !!
JE DOIS TÉLÉPHONER, JE VOUS RETROUVE TOUT À L'HEURE !
C'EST TOUT ?
C'EST TOUT !!


UNE DEMI-HEURE PLUS TARD...
?!
CE N'EST QUE MOI, VOUS ATTENDIEZ QUELQU'UN D'AUTRE ?
ALORS ?
C'EST UN TRAVAIL FACILE ! SERGUEÏ M'A DIT QUE VOUS SERIEZ PARFAIT !
JE NE SUIS PAS UN TUEUR !
UN PASSEPORT À UN NOUVEAU NOM POUR VOUS. CELUI DE VOTRE FILS ET 50 000 DOLLARS, UNE FOIS QUE CE SERA FAIT !
VOUS AVEZ REGARDÉ LES PHOTOS ?
NON !
DDRRRRRR!!!!!!! !
ALORS, CAMARADE, COMMENT TROUVES-TU NOTRE AMIE ?
AGRÉABLE À REGARDER, N'EST-CE PAS ? SURTOUT APRÈS QUELQUES ANNÉES D'ABSTINENCE !
JE SUPPOSE QU'EVA T'A DÉJÀ TOUT DIT !
N'OUBLIE PAS NOTRE MARCHÉ, ET TOI ET TON FILS SEREZ DE NOUVEAU ENSEMBLE ET LIBRES.
DÉFINITIVEMENT LIBRES !
ÇA VAUT LA PEINE, TU NE TROUVES PAS ?!





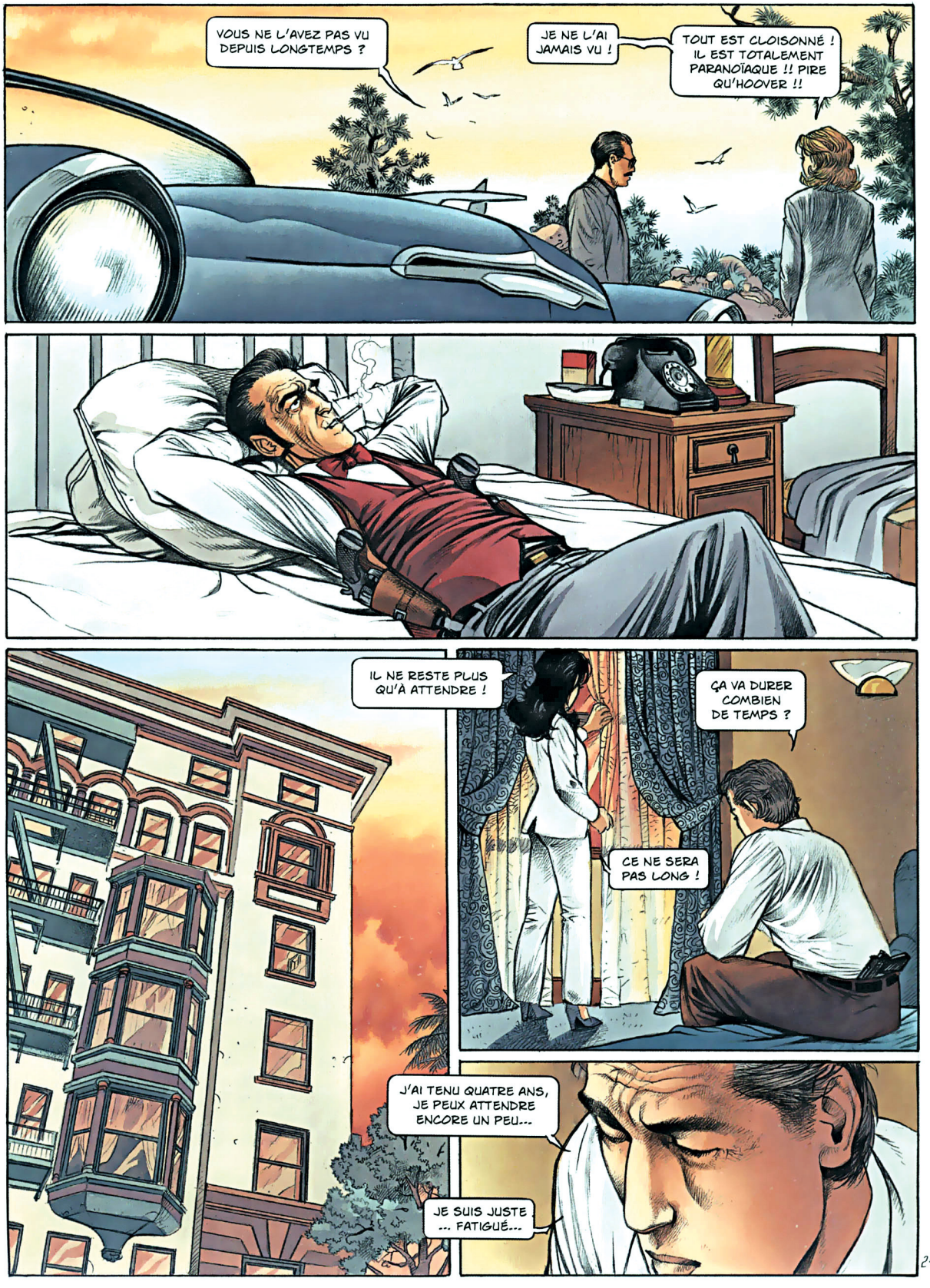

QUELQUES HEURES PLUS TARD, SUR UNE PETITE ROUTE DÉSERTE DE LA CÔTE CALIFORNIENNE...

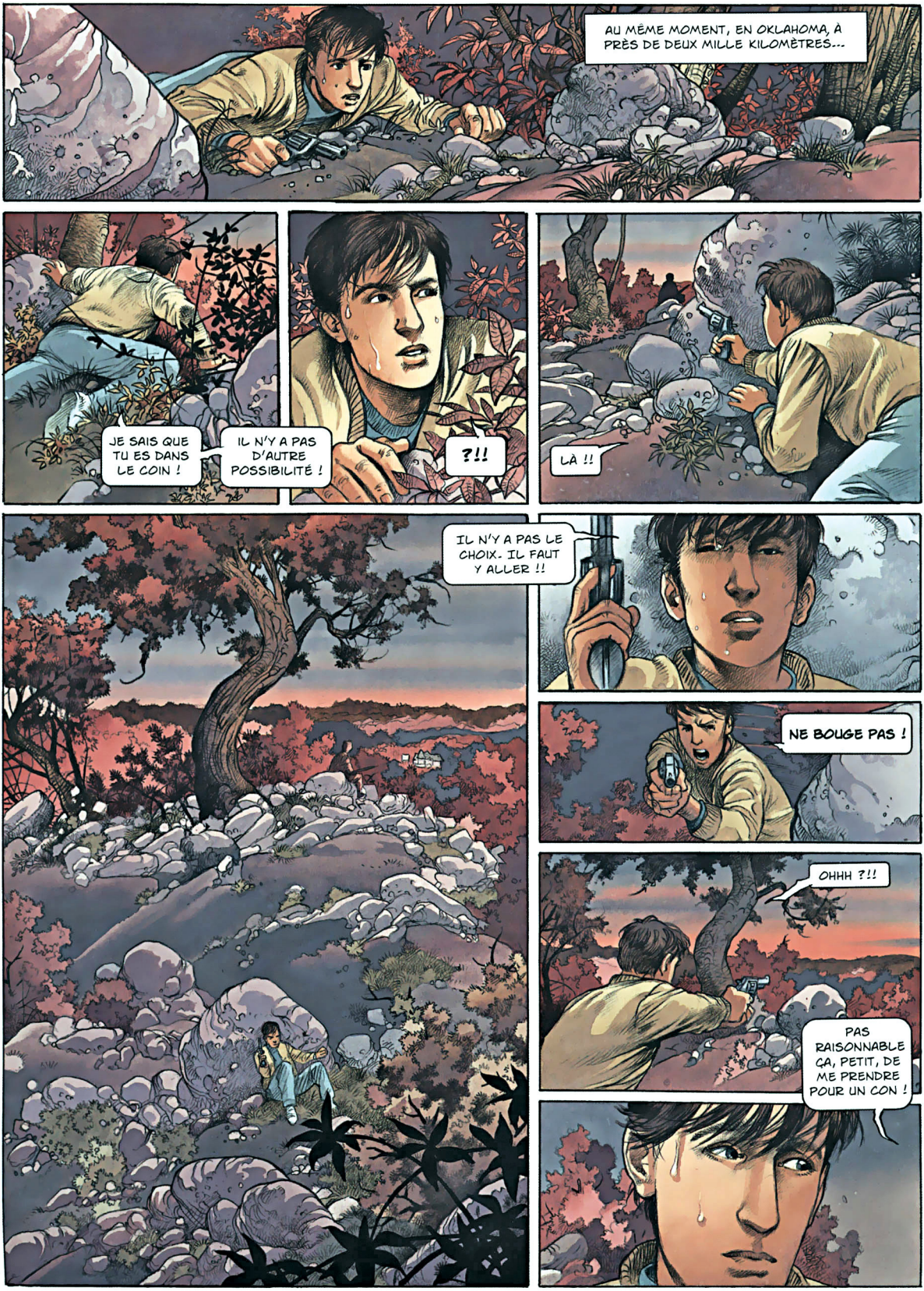


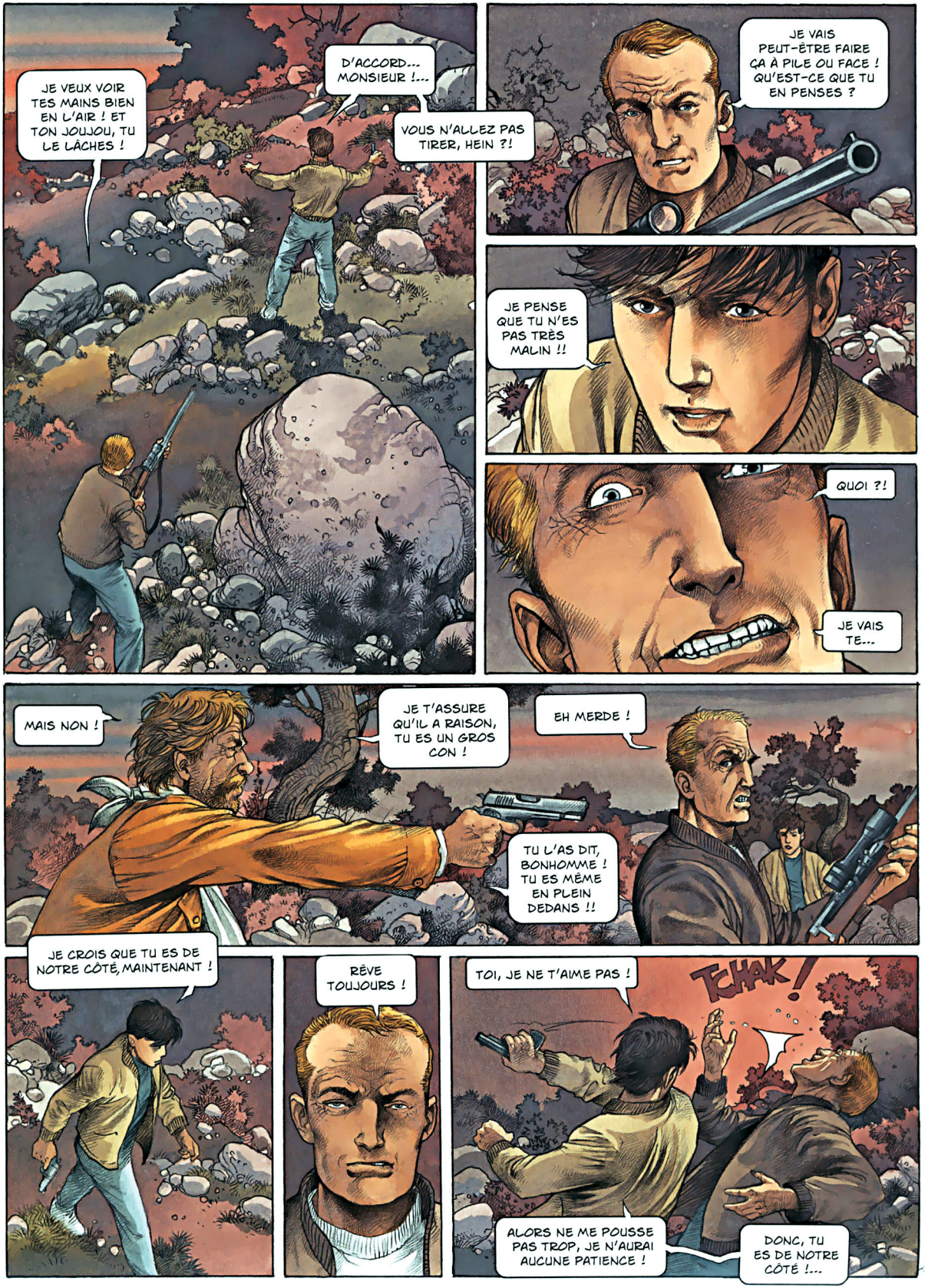

BONJOUR, MADAME.
C'EST UN DRÔLE D'ENDROIT POUR UNE RÉUNION !
?!
QU'EST-CE QUE VOUS FAITES ?


DÉSHABILLEZ-VOUS, BUTLER !!
S'IL VOUS PLAÎT !


MAIS ?!!...
JE... JE NE COMPRENDS PAS !
FAITES CE QUE JE VOUS DIS !
PLUS VITE !!
MAIS ENFIN ! J'AI TOUJOURS ÉTÉ FIDÈLE À LA CAUSE. J'AI TOUJOURS OBÉI AUX ORDRES !
JE NE VOUS AI PAS TRAHIE !
OUVREZ VOTRE CHEMISE, ET ÇA IRA !
VOUS ÊTES SATISFAITE ? COMMENT AVEZ-VOUS PU CROIRE QUE JE CACHAIS UN MICRO ?
JE SUIS DÉSOLÉE, BUTLER ! JE NE SAIS PLUS À QUI JE DOIS FAIRE CONFIANCE ! JE SENS QUE LE FILET SE RESSERRE AUTOUR DE MOI !
MADAME, JE VOUS L'AI DÉJÀ DIT. VOUS NE RISQUEZ RIEN AU FBI !
ET LA CIA ? ILS N'ARRÊTENT PAS DE CHERCHER DES PREUVES D'UNE TRAHISON DANS LES SERVICES FÉDÉRAUX !
ET SACHA QUI NE ME CONTACTE PAS, ET SERGUEÏ QUI N'OBÉIT PLUS ET NE RÉPOND PAS AUX APPELS !!
ÇA NE PEUT PLUS DURER !
JE SAIS PLEIN DE CHOSES ! J'AI TOUS LES DOSSIERS EN SÉCURITÉ DANS UN COFFRE ! S'IL M'ARRIVE QUOI QUE CE SOIT, TOUT LE RÉSEAU AUX ÉTATS-UNIS SAUTE, ET ÇA FERA UNE BELLE CRISE INTERNATIONALE !
NE FAITES PAS ÇA ! NE TRAHISSEZ PAS ! JE SUIS SÛR QUE SACHA VOUS FAIT ENTIÈREMENT CONFIANCE !
QU'IL SE MONTRE, ALORS !!

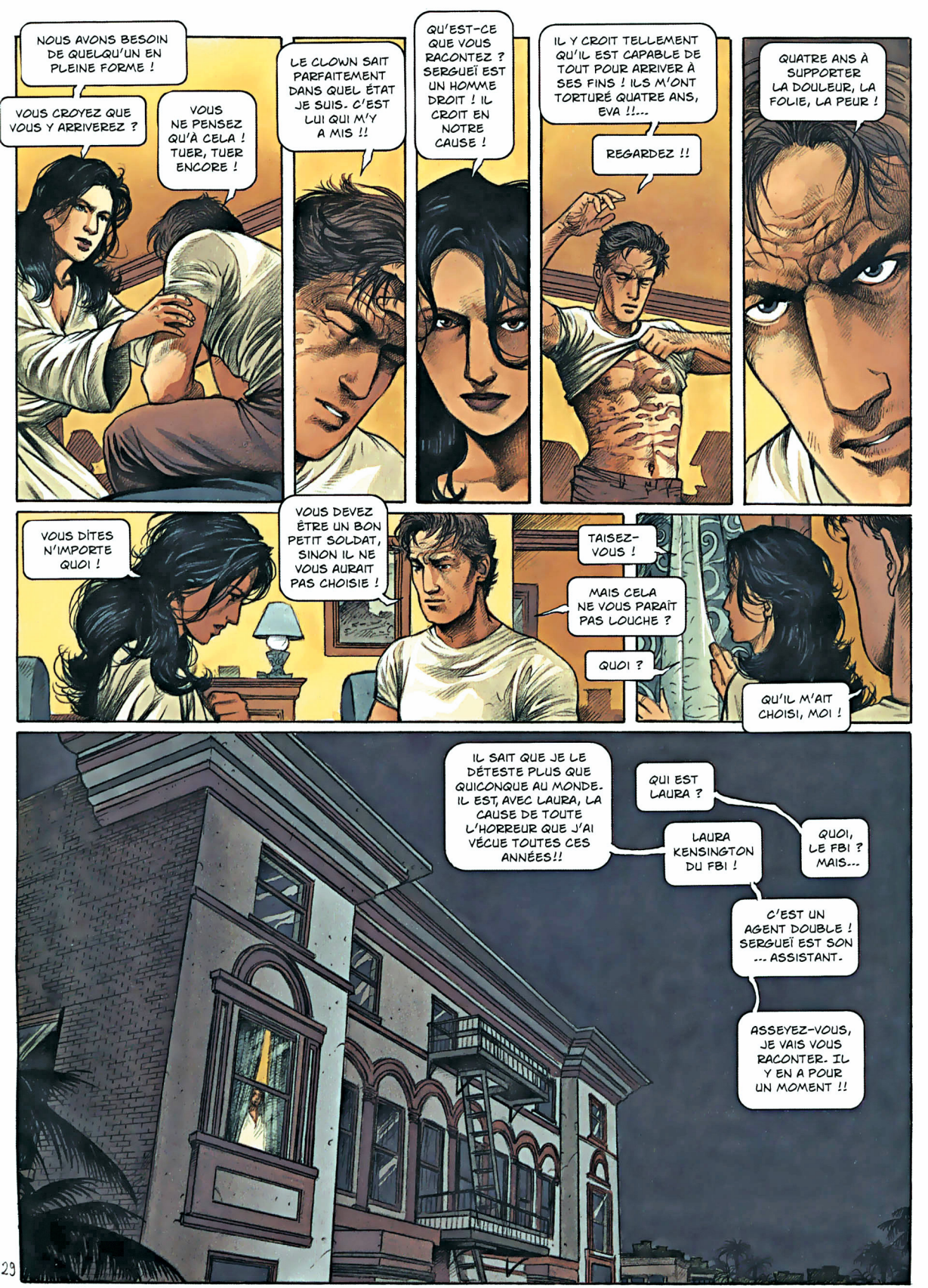

VOUS NE L'AVEZ PAS VU DEPUIS LONGTEMPS ?
JE NE L'AI JAMAIS VU !
TOUT EST CLOISONNÉ ! IL EST TOTALEMENT PARANOÏAQUE !! PIRE QU'HOOVER !!
IL NE RESTE PLUS QU'À ATTENDRE !
ÇA VA DURER COMBIEN DE TEMPS ?
CE NE SERA PAS LONG !
J'AI TENU QUATRE ANS, JE PEUX ATTENDRE ENCORE UN PEU...
JE SUIS JUSTE ... FATIGUÉ...

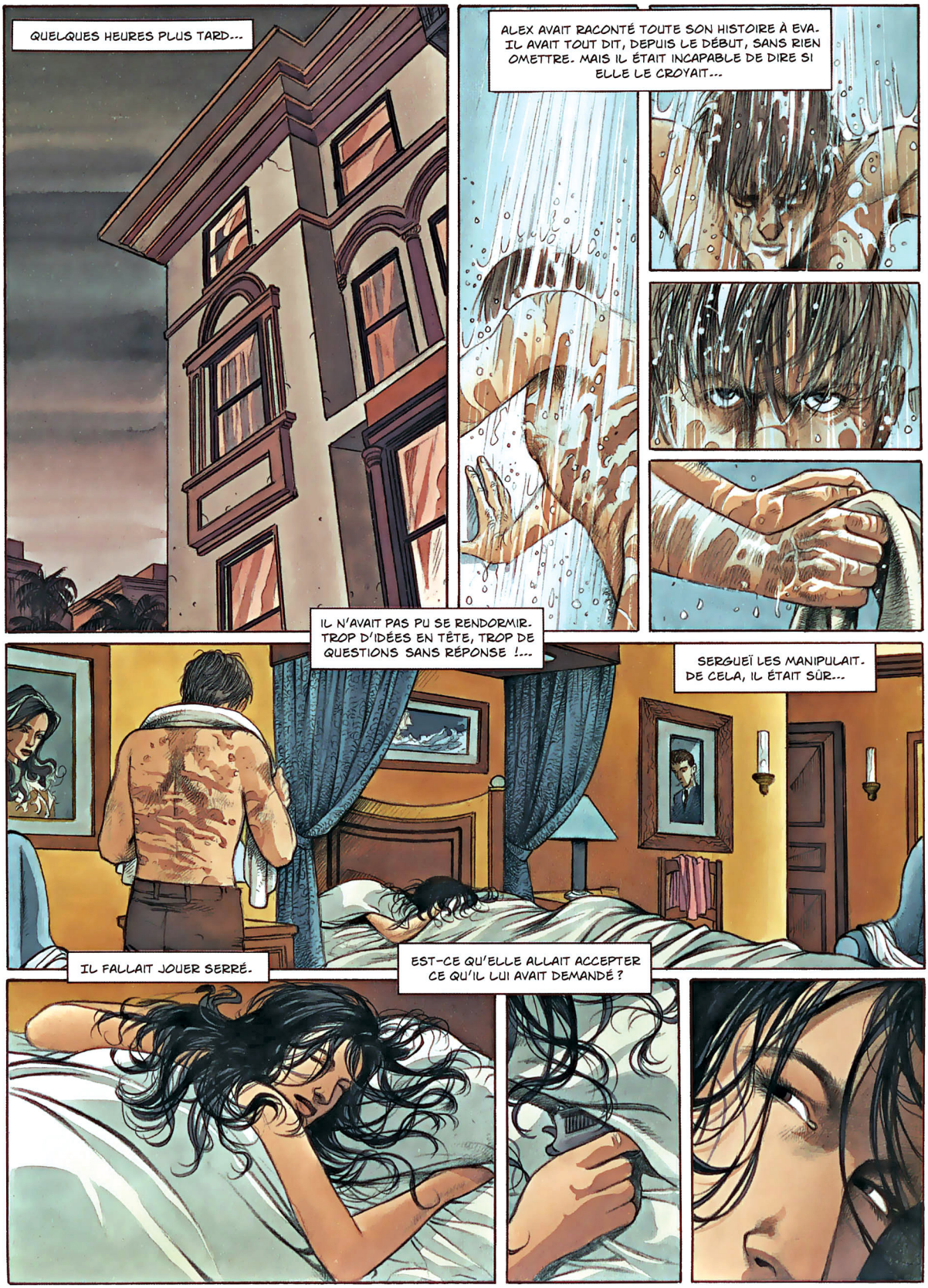

AU MÊME MOMENT, EN OKLAHOMA, À PRÈS DE DEUX MILLE KILOMÈTRES...
JE SAIS QUE TU ES DANS LE COIN !
IL N'Y A PAS D'AUTRE POSSIBILITÉ !
?!!
LÀ !!
IL N'Y A PAS LE CHOIX. IL FAUT Y ALLER !!
NE BOUGE PAS !
OHHH ?!!
PAS RAISONNABLE ÇA, PETIT, DE ME PRENDRE POUR UN CON !

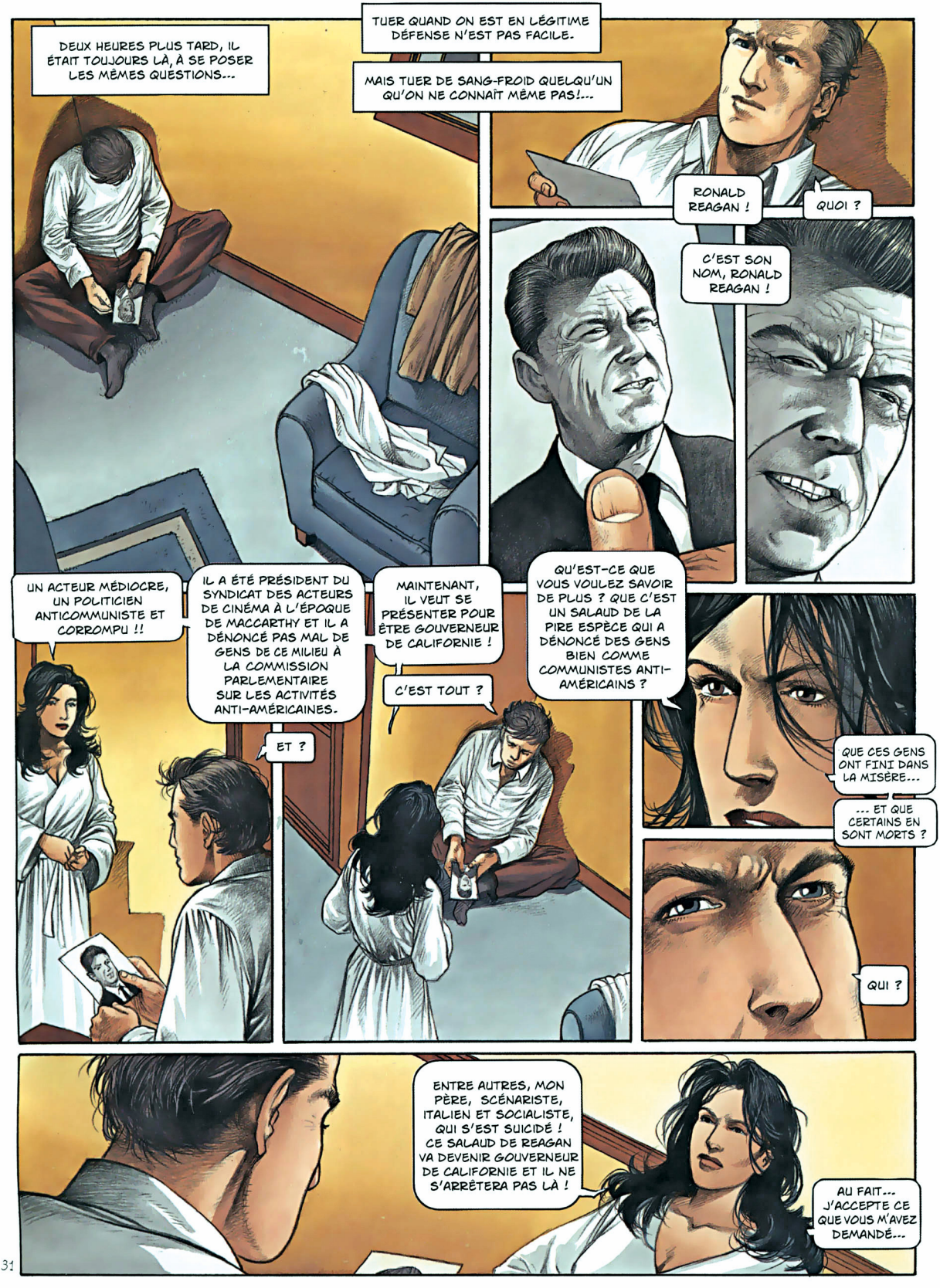

JE VEUX VOIR TES MAINS BIEN EN L'AIR ! ET TON JOUJOU, TU LE LÂCHES !
D'ACCORD... MONSIEUR !...
VOUS N'ALLEZ PAS TIRER, HEIN ?!
JE VAIS PEUT-ÊTRE FAIRE ÇA À PILE OU FACE ! QU'EST-CE QUE TU EN PENSES ?
JE PENSE QUE TU N'ES PAS TRÈS MALIN !!
QUOI ?!
JE VAIS TE...
MAIS NON !
JE T'ASSURE QU'IL A RAISON, TU ES UN GROS CON !
EH MERDE !
TU L'AS DIT, BONHOMME ! TU ES MÊME EN PLEIN DEDANS !!
JE CROIS QUE TU ES DE NOTRE CÔTÉ, MAINTENANT !
RÊVE TOUJOURS !
TOI, JE NE T'AIME PAS !
TCHAK !
ALORS NE ME POUSSE PAS TROP, JE N'AURAI AUCUNE PATIENCE !
DONC, TU ES DE NOTRE CÔTÉ !...


TOUT VA BIEN ?
TOUT VA BIEN, SERGUEÏ ! NOTRE AMI SAIT OÙ EST SON INTÉRÊT !
C'EST PARFAIT !
TU VEUX LUI PARLER ?
NON, CE N'EST PAS LA PEINE ! JE SUIS SÛR QUE TU LUI DIRAS TOUT CE QUI LUI EST UTILE DE SAVOIR ! MAIS PAS PLUS, N'EST-CE PAS ?
TU PEUX COMPTER SUR MOI !
CE BON SERGUEÏ, VOUS SAVEZ QUE C'EST UN TUEUR PSYCHOPATHE ?!
IL M'AVAIT PRÉVENUE QUE VOUS DIRIEZ CELA !
LE POLAQUE ! TU APPELLES EN RETARD ! PAS DE PROBLÈME ?
TOUT EST OK ! ILS NE BOUGENT QUASIMENT PAS DE CHEZ EUX !
RIEN D'AUTRE ?
RIEN ! JE TE RAPPELLE DEMAIN À LA MÊME HEURE !!
OK !!
...POUR L'INSTANT, TOUT SUIT SON COURS !
J'AI LES TROIS DEVANT MOI !
ILS SAVENT CE QU'ILS DOIVENT FAIRE. ON A TOUT REVU EN DÉTAIL !
AU REVOIR, SACHA !
MESSIEURS, SACHA COMPTE SUR VOUS, NE NOUS DÉCEVEZ PAS !


HÔTEL BRIGHTON, DEUX HEURES TRENTE DU MATIN...
ARRÊTEZ...
JE VOUS AI DIT QUE JE NE SAIS RIEN !!...
NOONN !
AAAHHHHHHH !!!!
NE ME TOUCHEZ PAS !!!
LAISSEZ-MOI !! JE VOUS AI DÉJÀ TOUT DIT !
ALEX !! QUE SE PASSE-T-IL ?
VOUS AVEZ FAIT UN CAUCHEMAR. TOUT VA BIEN MAINTENANT !
JE N'EN PEUX PLUS !! DÈS QUE JE DORS, TOUTES LES IMAGES ME REVIENNENT !
DE QUOI RÊVEZ-VOUS ?
RIEN... CE N'EST RIEN...

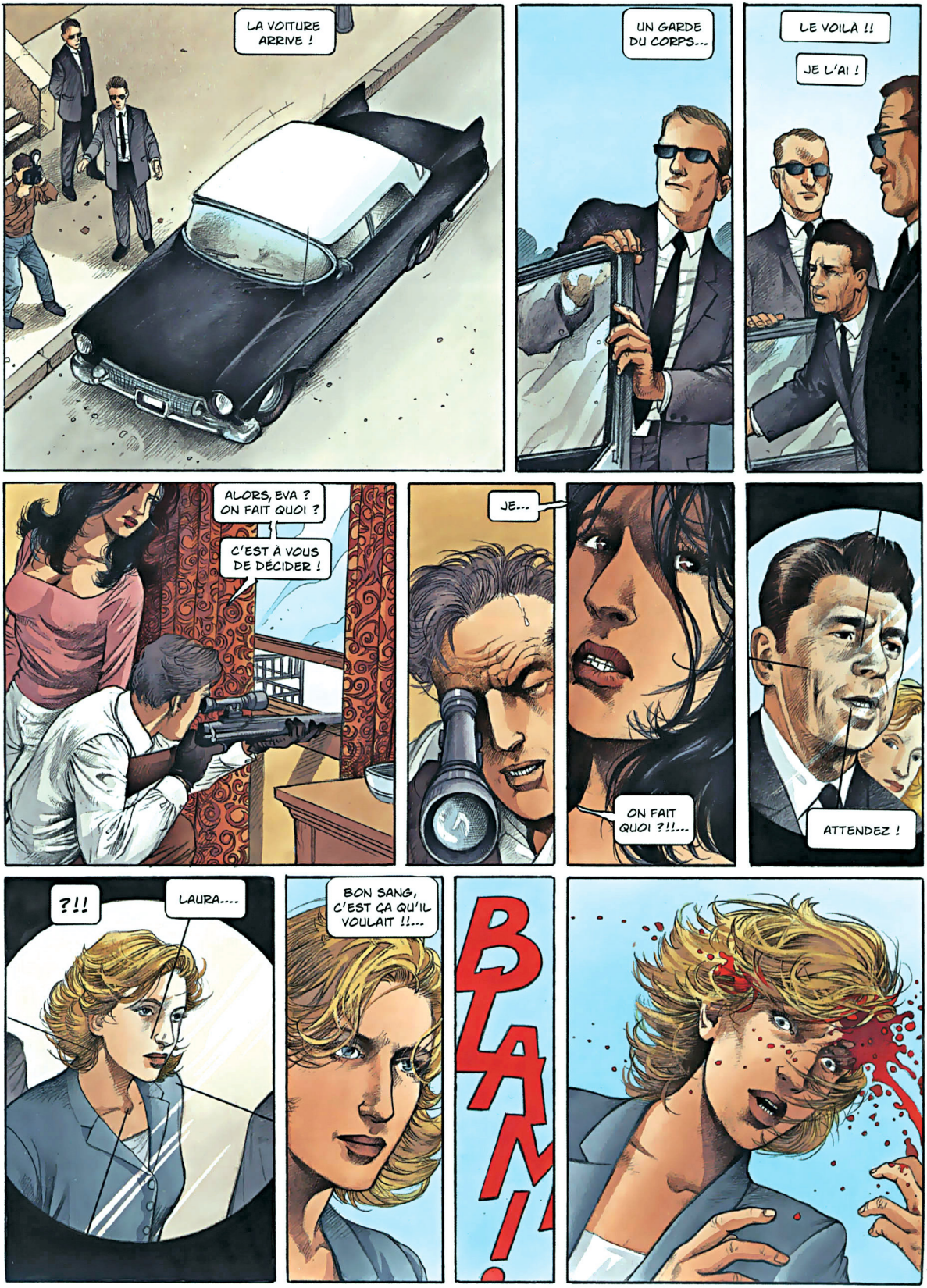

NOUS AVONS BESOIN DE QUELQU'UN EN PLEINE FORME !
VOUS CROYEZ QUE VOUS Y ARRIVEREZ ?
VOUS NE PENSEZ QU'À CELA ! TUER, TUER ENCORE !
LE CLOWN SAIT PARFAITEMENT DANS QUEL ÉTAT JE SUIS. C'EST LUI QUI M'Y A MIS !!
QU'EST-CE QUE VOUS RACONTEZ ? SERGUEÏ EST UN HOMME DROIT ! IL CROIT EN NOTRE CAUSE !
IL Y CROIT TELLEMENT QU'IL EST CAPABLE DE TOUT POUR ARRIVER À SES FINS ! ILS M'ONT TORTURÉ QUATRE ANS, EVA !!...
REGARDEZ !!
QUATRE ANS À SUPPORTER LA DOULEUR, LA FOLIE, LA PEUR !
VOUS DITES N'IMPORTE QUOI !
VOUS DEVEZ ÊTRE UN BON PETIT SOLDAT, SINON IL NE VOUS AURAIT PAS CHOISIE !
TAISEZ-VOUS !
MAIS CELA NE VOUS PARAÎT PAS LOUCHE ?
QUOI ?
QU'IL M'AIT CHOISI, MOI !
IL SAIT QUE JE LE DÉTESTE PLUS QUE QUICONQUE AU MONDE. IL EST, AVEC LAURA, LA CAUSE DE TOUTE L'HORREUR QUE J'AI VÉCUE TOUTES CES ANNÉES!!
QUI EST LAURA ?
LAURA KENSINGTON DU FBI !
QUOI, LE FBI ? MAIS...
C'EST UN AGENT DOUBLE ! SERGUEÏ EST SON ... ASSISTANT.
ASSEYEZ-VOUS, JE VAIS VOUS RACONTER. IL Y EN A POUR UN MOMENT !!


QUELQUES HEURES PLUS TARD...
ALEX AVAIT RACONTÉ TOUTE SON HISTOIRE À EVA. IL AVAIT TOUT DIT, DEPUIS LE DÉBUT, SANS RIEN OMETTRE. MAIS IL ÉTAIT INCAPABLE DE DIRE SI ELLE LE CROYAIT...
IL N'AVAIT PAS PU SE RENDORMIR. TROP D'IDÉES EN TÊTE, TROP DE QUESTIONS SANS RÉPONSE !...
SERGUEÏ LES MANIPULAIT. DE CELA, IL ÉTAIT SÛR...
IL FALLAIT JOUER SERRÉ.
EST-CE QU'ELLE ALLAIT ACCEPTER CE QU'IL LUI AVAIT DEMANDÉ ?


DEUX HEURES PLUS TARD, IL ÉTAIT TOUJOURS LÀ, À SE POSER LES MÊMES QUESTIONS...
TUER QUAND ON EST EN LÉGITIME DÉFENSE N'EST PAS FACILE.
MAIS TUER DE SANG-FROID QUELQU'UN QU'ON NE CONNAÎT MÊME PAS!...
RONALD REAGAN !
QUOI ?
C'EST SON NOM, RONALD REAGAN !
UN ACTEUR MÉDIOCRE, UN POLITICIEN ANTICOMMUNISTE ET CORROMPU !!
IL A ÉTÉ PRÉSIDENT DU SYNDICAT DES ACTEURS DE CINÉMA À L'ÉPOQUE DE MACCARTHY ET IL A DÉNONCÉ PAS MAL DE GENS DE CE MILIEU À LA COMMISSION PARLEMENTAIRE SUR LES ACTIVITÉS ANTI-AMÉRICAINES.
ET ?
MAINTENANT, IL VEUT SE PRÉSENTER POUR ÊTRE GOUVERNEUR DE CALIFORNIE !
C'EST TOUT ?
QU'EST-CE QUE VOUS VOULEZ SAVOIR DE PLUS ? QUE C'EST UN SALAUD DE LA PIRE ESPÈCE QUI A DÉNONCÉ DES GENS BIEN COMME COMMUNISTES ANTI-AMÉRICAINS ?
QUE CES GENS ONT FINI DANS LA MISÈRE...
... ET QUE CERTAINS EN SONT MORTS ?
QUI ?
ENTRE AUTRES, MON PÈRE, SCÉNARISTE, ITALIEN ET SOCIALISTE, QUI S'EST SUICIDÉ ! CE SALAUD DE REAGAN VA DEVENIR GOUVERNEUR DE CALIFORNIE ET IL NE S'ARRÊTERA PAS LÀ !
AU FAIT... J'ACCEPTE CE QUE VOUS M'AVEZ DEMANDÉ...


SEPT HEURES TRENTE DU MATIN, EAST LOS ANGELES, VERONA STREET...
LE DIRECTEUR VIENT D'ARRIVER ! LA RUE EST VIDE !
C'EST LE MOMENT !
CHACUN SE RAPPELLE CE QU'IL A À FAIRE ?
PAS DE SOUCI !
ON EST DES PROS, NON ?!
ON N'A PAS LE DROIT À L'ERREUR ! DOUZE MINUTES, PAS UNE DE PLUS !
ON VIENT POUR UNE SEULE CHOSE ! ON DOIT LA TROUVER, ET EUX NE DOIVENT PAS LE SAVOIR !
BANK OF CALIFORNIA
BANK
C'EST PARTI !!

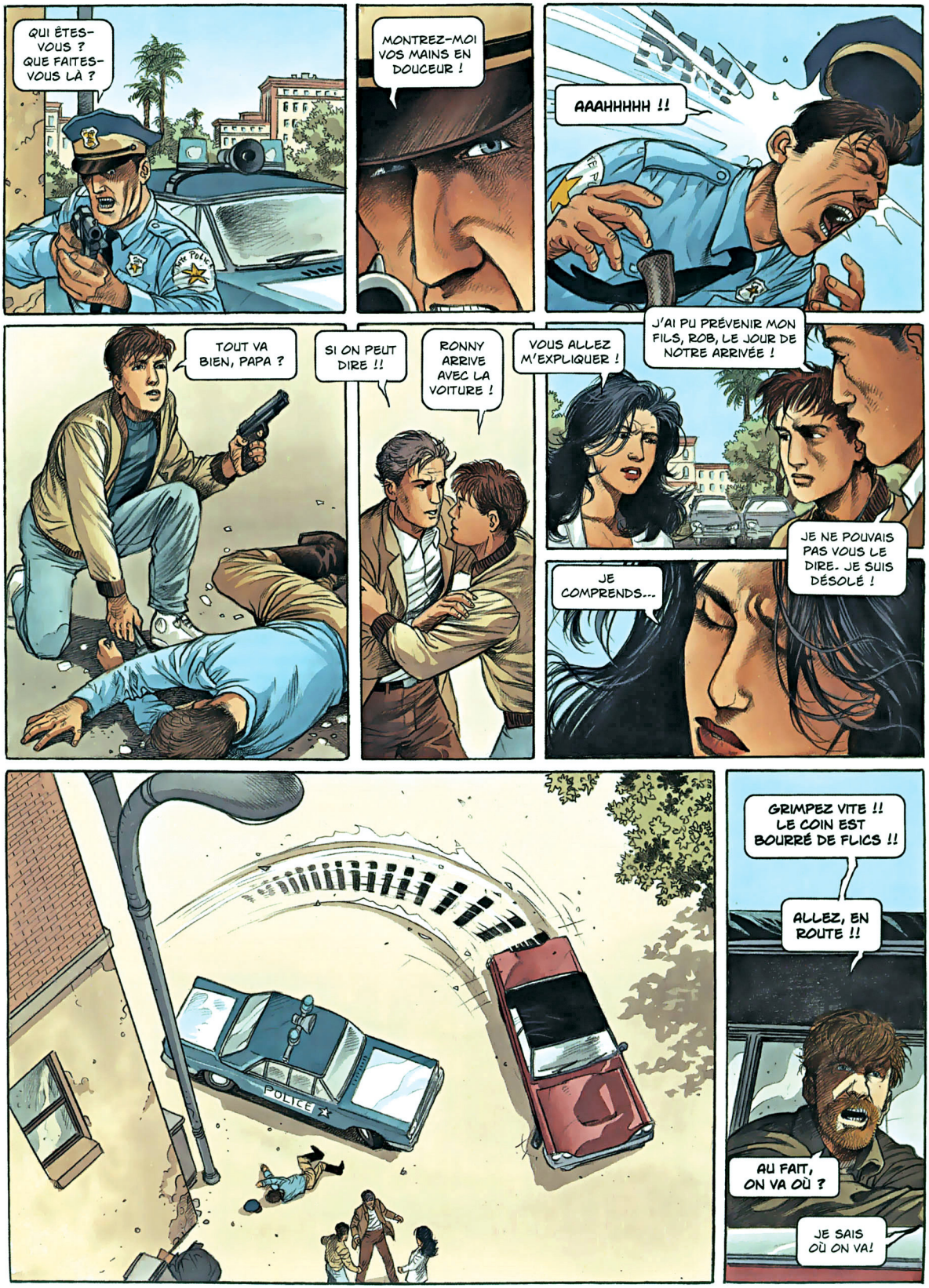

NEUF HEURES TRENTE, HÔTEL BRIGHTON...
HOTEL BRIGHTON
HOTEL BRIGHTON
HOTEL BRIGHTON
HOTEL BRIGHTON
HOTEL BRIGHTON
IL NE VA PAS TARDER !
AU QUATRIÈME ÉTAGE...
VOUS ÊTES PRÊT ?
ET VOUS, EST-CE QUE VOUS L'ÊTES VRAIMENT ?
ILS SE METTENT EN PLACE !
JE LES VOIS !

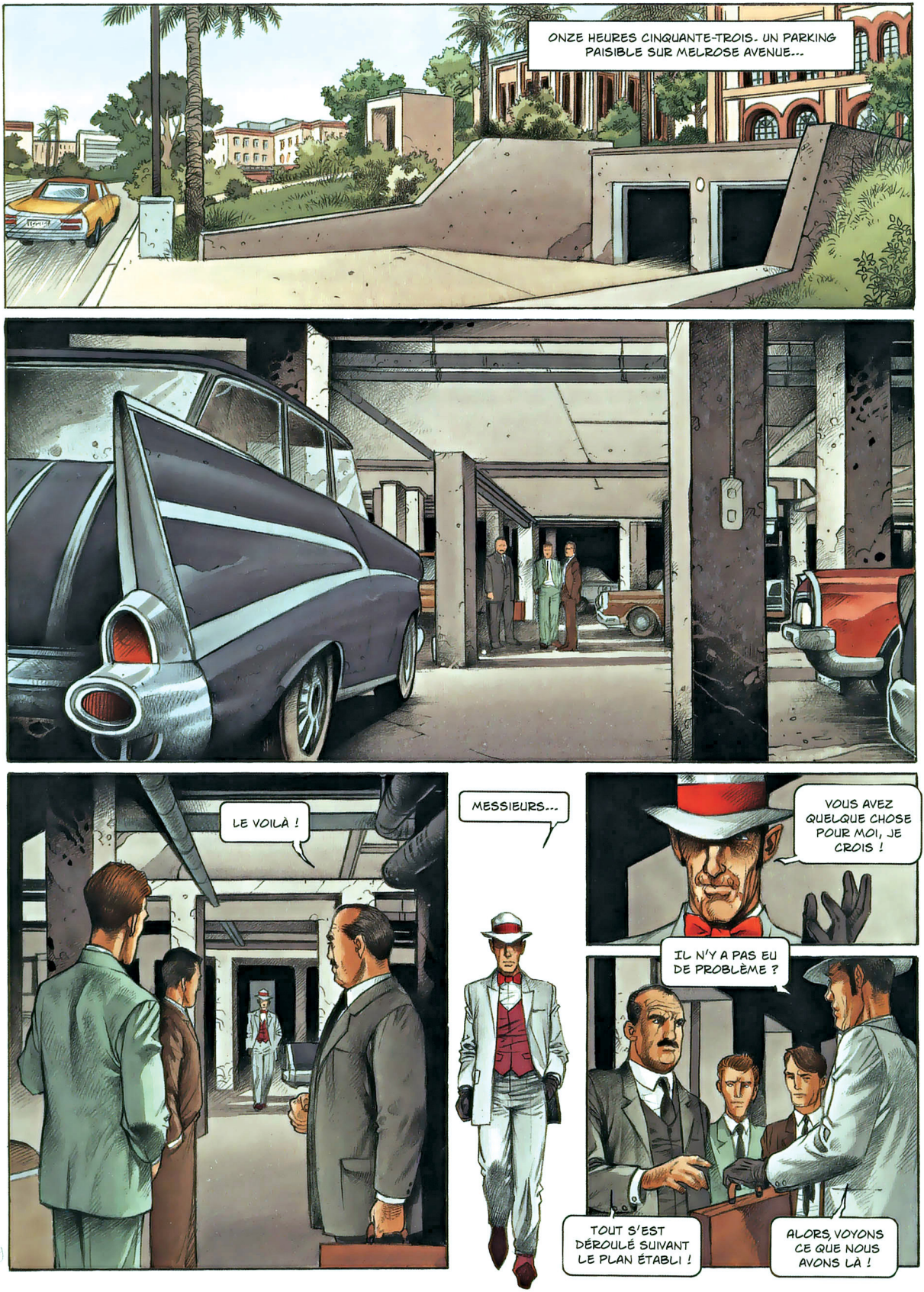

LA VOITURE ARRIVE !
UN GARDE DU CORPS...
LE VOILÀ !!
JE L'AI !
ALORS, EVA ? ON FAIT QUOI ?
C'EST À VOUS DE DÉCIDER !
JE...
ON FAIT QUOI ?!!...
ATTENDEZ !
?!!
LAURA....
BON SANG, C'EST ÇA QU'IL VOULAIT !!...
BLAM !


MONSIEUR REAGAN, BAISSEZ-VOUS !!
MADAME KENSINGTON EST TOUCHÉE !!
QU'EST-CE QUI S'EST PASSÉ ?!
UN AUTRE TIREUR !
QUOI ?!!
LA CIBLE N'ÉTAIT PAS REAGAN !!
IL A ABATTU LAURA !
JE NE COMPRENDS PAS !
SERGUEÏ VOUS A MENTI ! IL S'EST SERVI DE...
BAM
BAM
OOOOM


EVA ?! VOUS N'ÊTES PAS BLESSÉE ?
ÇA VA... ÇA VA...
C'EST NOTRE CHAMBRE QUI A EXPLOSÉ ?!
ON AURAIT TROUVÉ NOS CADAVRES AVEC DES PREUVES NOUS ACCABLANT !
COMMENT SAVIEZ-VOUS ?
QU'IL FALLAIT CHANGER DE CHAMBRE ?
JUSTE UNE INTUITION ! UNE PRÉCAUTION... MERCI D'AVOIR ACCEPTÉ !!
VOUS NOUS AVEZ SAUVÉS !
ON A PEU DE TEMPS ! IL FAUT FICHER LE CAMP D'ICI !


PAR LÀ !!
C'EST LA LAURA DONT VOUS M'AVEZ PARLÉ ?
MAIS POURQUOI SERGUEÏ L'A FAIT ABATTRE ?
ALEX, POURQUOI ?
JE N'EN SAIS RIEN, EVA, JE N'EN SAIS RIEN !
MAIS ÇA NE VEUT RIEN DIRE !
TOUTE CETTE HISTOIRE NE VEUT RIEN DIRE !
LE KGB A SES PROPRES RÈGLES, SES SECRETS, SES PROJETS À LONG TERME !
ÉLIMINER EST TOUJOURS LA SOLUTION LA PLUS FACILE POUR EUX !
NETTOYER, NE PAS LAISSER DE TRACES ! C'EST LE BOULOT DE NOTRE AMI SERGUEÏ !
IL FAUT LE RETROUVER !
JE SAIS !!
MAIS, JE N'AI PAS LA MOINDRE IDÉE DE L'ENDROIT OÙ IL PEUT ÊTRE !!
ALEX ?!
NE BOUGEZ PAS !!


QUI ÊTES-VOUS ? QUE FAITES-VOUS LÀ ?
MONTREZ-MOI VOS MAINS EN DOUCEUR !
AAAHHHHH !!
TOUT VA BIEN, PAPA ?
SI ON PEUT DIRE !!
RONNY ARRIVE AVEC LA VOITURE !
VOUS ALLEZ M'EXPLIQUER !
J'AI PU PRÉVENIR MON FILS, ROB, LE JOUR DE NOTRE ARRIVÉE !
JE NE POUVAIS PAS VOUS LE DIRE. JE SUIS DÉSOLÉ !
JE COMPRENDS...
POLICE
GRIMPEZ VITE !! LE COIN EST BOURRÉ DE FLICS !!
ALLEZ, EN ROUTE !!
AU FAIT, ON VA OÙ ?
JE SAIS OÙ ON VA!

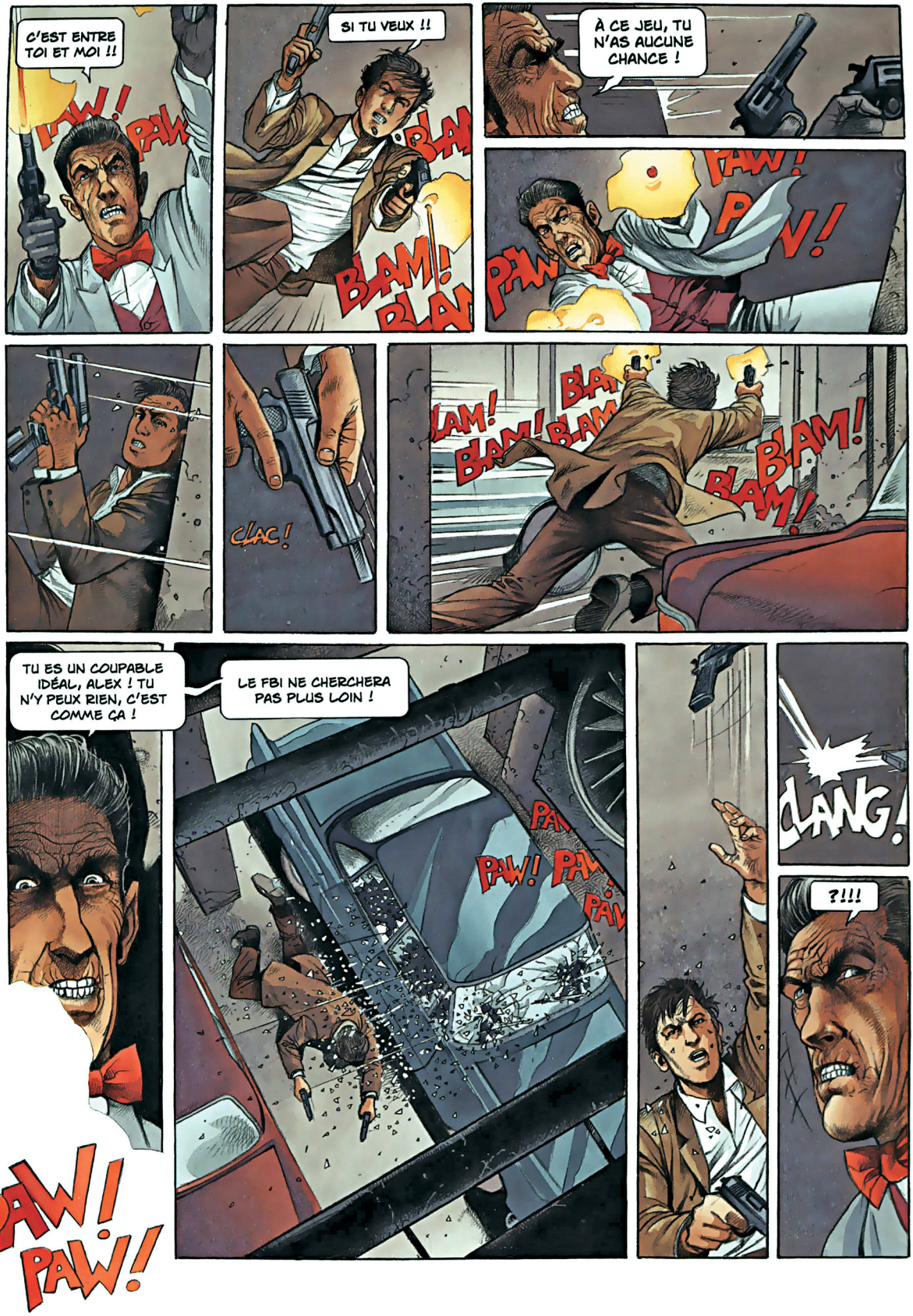

ONZE HEURES CINQUANTE-TROIS. UN PARKING PAISIBLE SUR MELROSE AVENUE...
LE VOILÀ !
MESSIEURS...
VOUS AVEZ QUELQUE CHOSE POUR MOI, JE CROIS !
IL N'Y A PAS EU DE PROBLÈME ?
TOUT S'EST DÉROULÉ SUIVANT LE PLAN ÉTABLI !
ALORS, VOYONS CE QUE NOUS AVONS LÀ !


MAIS OUI !!
EN VOILÀ DES CHOSES INTÉRESSANTES ! MA CHÈRE LAURA, VOUS ÉTIEZ UNE VILAINE CACHOTTIÈRE ! IL Y A DE QUOI ENVOYER UN PAQUET DE GENS À LA CHAMBRE À GAZ !
VOUS N'ÊTES PLUS LÀ, ET LES DOCUMENTS SONT EN SÉCURITÉ ! VOUS AVEZ PERDU SUR TOUTE LA LIGNE !
ON A BIEN BOSSÉ, NON ?!
VOUS ÊTES CONTENT, MONSIEUR ?
C'EST PARFAIT ! ET LE RESTE ?
LE RESTE ? QUEL RESTE ?
BEN...
ALLONS !
LES BILLETS, LES BIJOUX, LES VALEURS AU PORTEUR, LE RESTE, QUOI !
VOUS N'ALLEZ PAS ME CONTRARIER ?
AH ÇA ! C'EST...C'EST DANS LE COFFRE !
BIEN, SACHA ARRIVE, IL SERA CONTENT !
SERGUEÏ !!
?!!
MAIS ?!
QUI C'EST, CELLE-LÀ ?
PAS DE NERVOSITÉ, MESSIEURS !
TU M'AVAIS DONNÉ CETTE ADRESSE, UNE FOIS, TU T'EN SOUVIENS ? C'EST PAS TRÈS MALIN, ÇA ! TU ÉTAIS TELLEMENT CERTAIN QUE JE NE SERAIS PLUS LÀ !!
EVA ! QU'EST-CE QUE TU RACONTES !!
BAISSE TON ARME TOUT DE SUITE !
DOUCEMENT, SERGUEÏ !
JE NE SUIS PLUS TOUTE SEULE ! TU NE M'AURAS PAS CETTE FOIS ET TU AS INTÉRÊT À TROUVER UNE BONNE EXCUSE !
ET PUIS, TU AS PLEIN DE CHOSES À NOUS RACONTER, N'EST-CE PAS ?!
VEUILLEZ NOUS REMETTRE VOS ARMES UNE PAR UNE. ET DÉLICATEMENT, JE VOUS PRIE !


ALLEZ ! VOS ARMES ! ET PASSE-NOUS DONC CETTE JOLIE MALLETTE QUI VA NOUS EXPLIQUER UN PEU TOUTES VOS SALOPERIES !
CROIS-TU VRAIMENT QUE JE PEUX VOUS LAISSER FAIRE ÇA ?
TU N'AS PAS LE CHOIX, SERGUEÏ !
LÀ-BAS !!
IL Y A QUELQU'UN D'AUTRE !!
EVA, ATTENTION !!
POW
DOU
ALEX... JE... OOOHHHH !!
EVA !!
BLAM !
BLAM
BLAM !
BLAM !
BLAM !
BLAM !
BLAM !
BLAM !
BLA !


EVA, NE BOUGEZ PAS ! RESTEZ CALME !!
EVA ?...
ELLE NE RESPIRE PLUS... C'EST FINI...
BON DIEU DE... !! TU VOIS QUELQUE CHOSE ?
TROIS AU TAPIS SUR QUATRE ! LE TIREUR PLANQUÉ A DÛ FILER !
IL FAUT LE RETROUVER !!
LÀ-BAS !
CLAC!
BLAM!
BLAM
J'Y VAIS !!
ROB ! RESTE LÀ ! N'Y VA PAS TOUT SEUL ! ATTENDS !!
RONNY !!
QUEL TÊTU, CE MÔME !! OK ! JE M'OCCUPE DU PETIT !!
IL ME LAISSE EN PLAN ! À MOI DE ME DÉBROUILLER TOUT SEUL POUR RÉCUPÉRER LES PAPIERS DE LAURA ET FINIR LE BOULOT !!
MERCI, SACHA !!!
ROB !! ATTENDS-MOI !
FAIS PAS LE CON !


IL A FILÉ PAR LÀ !
?!!
BAISSEZ VOTRE ARME, CELA NE SERT À RIEN ! VOUS ÊTES ROB, N'EST-CE PAS ?
OUI...
VOUS N'ALLEZ PAS...
JAMAIS DE TRACES !!!
PLOP!
ROB, OÙ ES-TU, BON SANG ?
JE N'AI PAS VINGT ANS POUR CAVALER COMME...
ÇA...
OH, NON... ROB...


C'EST ENTRE TOI ET MOI !!
PAW!
PAW
SI TU VEUX !!
BLAM!
BLAM!
À CE JEU, TU N'AS AUCUNE CHANCE !
PAW!
PAW
CLAC !
BLAM!
BLAM!
BLAM!
BLAM!
BLAM!
TU ES UN COUPABLE IDÉAL, ALEX ! TU N'Y PEUX RIEN, C'EST COMME ÇA !
LE FBI NE CHERCHERA PAS PLUS LOIN !
PAW!
PAW!
PAW!
PAW!
PAW!
CLANG!
?!!!


PAF
OÙ ES-TU ?!!
ALLEZ ! MONTRE-TOI, QU'ON EN FINISSE !!
CELA FAIT TROP LONGTEMPS QUE ÇA DURE !!
VIENS !!
JE SUIS LÀ !!!
BLAM!
PAN!
BLAM!
PAN!
BLAM!
ALEX ?!!
ALEX !!
RONNY...
ON L'A EU, CETTE FOIS, HEIN !!
C'EST FINI POUR DE BON !!
ET ROB ?
TU ES BLESSÉ, NE BOUGE PAS...
OÙ EST ROB ?...
... JE SUIS DÉSOLÉ...
OÙ EST-IL ?
OÙ EST... MON FILS ?...
...


TROIS SEMAINES PLUS TARD, SUR ST FLOWER STREET...
?!!!
NE FAIS PAS ÇA, C'EST STUPIDE!...
200 000 DOLLARS !... 300 000 DOLLARS !...
SOIS RAISONNABLE ! JE SUIS TROP IMPORTANT ! TU ME TOUCHES ET TU ES MORT !...
ILS TE RETROUVERONT !
ILS TE RETROUVERONT TOUJOURS !!...
C'EST MOI QUI T'AI TROUVÉ, SACHA !!
POP!
POP!


QUELQUE PART DANS LE DÉSERT...
ALEX SAIT QUE LES AUTRES SONT DÉJÀ PARTIS EN CHASSE ET QUE RIEN NE POURRA LES ARRÊTER...
RONNY N'A PAS VOULU LE QUITTER.
"JUSQU'AU BOUT" LUI A-T-IL DIT. " ON IRA ENSEMBLE JUSQU'AU BOUT DE LA ROUTE !..."
FIN Stalner - Chagnaud



États-Unis, les années 60.

J.F. Kennedy et Marilyn Monroe sont les icônes d'une Amérique conquérante. Mais les tensions entre les deux blocs sont au paroxysme d'un monde trouble, celui de la guerre froide.

Un citoyen américain, Alex, semble à l'écart de tout cela. Et pourtant il détient une liste qui va mettre sa vie – et celle de son fils – en péril. Une liste sur laquelle des noms apparaissent et qui inquiète au plus haut point le FBI et le KGB...

DÉJÀ PARUS
ILLINOIS
MISSOURI
KANSAS
OKLAHOMA/TEXAS
... CALIFORNIE

Code prix : DA06
9 782205 064636

www.dargaud.com